

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

Alignment of the ISBD: International Standard Bibliographic Description element set with RDA: Resource Description & Access element set and REICAT: Regole italiane di catalogazione

Mappatura tra le entità logiche di ISBD, RDA e REICAT

REICAT to the ISBD/RDA alignment prepared by Simone Forassiepi, University of Florence, Italy under the supervision of Professor Mauro Guerrini

Version 1.0, 11 April 2013

This is the alignment of the REICAT element set¹ with the alignment of the consolidated edition of ISBD element set² with the RDA element set³ as published in the *Alignment of the ISBD: International Standard Bibliographic Description element set with RDA: Resource Description & Access element set*, Draft, Version 1.1, 24 September 2012, prepared by Gordon Dunsire and IFLA Cataloguing Section's [ISBD Review Group](#), approved by the Cataloguing Section's Standing Committee, 24 September 2012.⁴

The aim of the alignment is to promote discussions about harmonization between data produced according to the ISBD, RDA and REICAT.

Simboli di allineamento

= : Uguali. Le entità sono perfettamente sovrapponibili.

< : Vicine. Le entità sono ontologicamente vicine.

> : Distanti. Tra le entità vi è una grande distanza concettuale.

¹ Regole italiane di catalogazione (REICAT). Bozza complessiva, Versione riveduta e aggiornata. Gennaio 2009.

http://www.iccu.sbn.it/upload/documenti/REICA_bozza_complessiva_genn2009.pdf

² ISBD : International Standard Bibliographic Description / recommended by the ISBD Review Group ; approved by the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section. Consolidated ed. Berlin ; Boston, Mass. : De Gruyter Saur, 2011. ISBD Consolidated edition, March 2011, http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/isbd/isbd-cons_20110321.pdf

³ RDA : Resource Description & Access / developed in a collaborative process led by the Joint Steering Committee for Development of RDA (JSC). Chicago : American Library Association ; Ottawa : Canadian Library Association ; London : CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals, 2010.

⁴ <http://www.rda-jsc.org/docs/6JSC-ISBD-Discussion-1-Alignment.pdf>

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

ISBD:elemento	N.	Definizione	A isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	A rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	A reicat-isbd	Note
AREA 0. Area della forma del contenuto e del tipo di supporto		Commento: Le ISBD inseriscono l'area per la prima volta nell'edizione consolidata uscita nel 2011 mentre le REICAT pur seguendo molto da vicino la struttura di queste decidono di non inserire un'area 0. C'è da sottolineare che la data di uscita delle REICAT è precedente al 2011 ma ciò vale solo a parziale spiegazione della mancanza nelle regole italiane. Intorno alla nascita di un area autonoma per la GMD esisteva infatti un dibattito che si portava avanti da anni, e già nella versione <i>preliminare</i> dell'edizione consolidata si parla della futura innovazione. Decidendo di non includere un'area 0 gli estensori delle REICAT scelgono di prendere una direzione precisa che va in controtendenza con quella affermata a livello internazionale. Le <i>Designazioni generiche del materiale</i> appaiono nelle REICAT al paragrafo 0.4.4.2 come una "ricerca o selezione secondo il tipo di materiale, e nell'appendice C dove compare una breve (ma "ampliabile") lista di designazioni comunemente presenti nelle biblioteche". La differenza con l'ultima versione di ISBD e con RDA è evidente, ciò che in questi testi appare come un elemento essenziale della descrizione nelle REICAT non trova dimensione propriamente strutturata.										
Content form	0.1	A category that reflects the fundamental form or forms in which the content is expressed.	<	Content Type	6.9	A categorization reflecting the fundamental form of communication in which the content is expressed and the human sense through which it is intended to be perceived. For content expressed in the form of an image or images, content	>	Designazione generica del materiale	nota 1 p. 84	La designazione generica del materiale non viene contemplata da queste norme come elemento della descrizione bibliografica. Si ritiene più opportuno registrarla separatamente e di solito in forma codificata,	>	Per quanto riguarda le REICAT il concetto appare tratteggiato solamente nelle note.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						type also reflects the number of spatial dimensions in which the content is intended to be perceived and the perceived presence or absence of movement.				così da visualizzarla con le modalità e nella posizione più convenienti, oltre che come possibile filtro per la ricerca.		
-Content qualification	0.1 .1	A sub-category that expands a category that reflects the fundamental form or forms in which the content is expressed.	<	Content Type	6.9	A categorization reflecting the fundamental form of communication in which the content is expressed and the human sense through which it is intended to be perceived. For content expressed in the form of an image or images, content type also	>				>	

[illegible]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		autonomi, il 2.3 e il 2.4. La separazione avviene qui su un piano strutturale superiore a differenza che negli altri due testi. Decidere di dedicare ai due elementi sopracitati due differenti paragrafi significa decidere di dividere le informazioni che ISBD ha sempre relegato nella sua struttura alla competenza dell'area 1. C'è in fine da sottolineare che nelle RDA è riscontrabile l'attribuzione di una maggiore rilevanza al "Titolo variante" che acquista un proprio paragrafo dedicato (2.3.6), così come fa l'identificazione dei titoli modificati nel tempo ("Precedente Titolo proprio" 2.3.7 e "Successivo Titolo proprio" 2.3.8), il "Titolo chiave" (2.3.9) ed il "Titolo abbreviato" che non trovano una trattazione altrettanto approfondita in ISBD e REICAT (c'è però da segnalare due particolarità delle norme italiane: le "Varianti del titolo" hanno una propria trattazione indipendente (4.1.1.7.); inoltre eventuali titoli diversi o varianti del titolo devono rappresentare, di norma, un elemento di accesso).										
Title		A word or phrase, or a group of characters, usually appearing on the resource, that is the name of the resource or the work (or any one of a group of individual works) contained in it.	=	Title	2.3	A word, character, or group of words and/or characters that names a resource or a work contained in it.	=	Titolo	4.1.1.0.	<i>Titolo</i> è un'espressione (parola, frase o carattere, o gruppo di parole, frasi o caratteri) che si presenta come indicazione essenziale per designare o individuare una pubblicazione (o una o più opere in essa contenute).	=	La sovrapposizione completa tra le REICAT e gli altri testi è sottolineata dall'utilizzo in italiano del termine "individuare" che per significato può sovrapporsi quasi completamente all'inglese "names" usato da RDA.
-Title proper	1.1	The title proper (the chief name of a resource, i.e. the title of a resource in the	<	Title Proper	2.3.2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the	<	Titolo principale	4.1.1.1 A.	Si riporta come primo elemento il titolo principale	<	[Due to ISBD component titles of individual works. Nota originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		form in which it appears on the preferred source of information for the resource).				resource).				della pubblicazione , nella forma in cui compare nella fonte primaria.[...] Se nella fonte primaria figura più di un titolo si sceglie come titolo principale quello presentato col maggior rilievo grafico, a parità di rilievo, quello che compare per primo.		La definizione è adeguata alla componente ISBD di opera individuale, in quanto per le risorse che contengono opere distinte il titolo proprio è il titolo d'insieme e se questo non appare la risorsa si considera mancante del titolo proprio. Per le RDA invece le risorse senza titolo hanno un titolo alternativamente preso da un'altra fonte o inventato (2.3.2.10). Gli estensori delle REICAT hanno scelto qui di abbandonare la denominazione "Titolo proprio" per "Titolo principale"effettuando così una

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
												diversa traduzione rispetto ai traduttori delle ISBD in lingua italiana.
--Common title (of title proper)	1.1 .3. 7	That part of the title that is carried by a group of related resources in addition to their different section titles.	<	Title Proper	2.3 .2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	<	Titolo comune	4.1. 1.3.	Il titolo può essere composto da due parti, dette <i>titolo comune</i> e <i>titolo dipendente</i> , se una pubblicazione che si deve descrivere autonomamente reca, in qualsiasi ordine e senza un legame grammaticale, sia un titolo generale sia un titolo o un'espressione di qualsiasi genere che indica specificamente la parte o	=	[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale] La nota originale indica che per ISBD "titolo comune", "titolo dipendente" e "designazione di titolo dipendente" sono elementi che combinati danno forma agli elementi del "titolo proprio". Si delinea quindi una relazione parte/tutto tra le componenti e l'aggregato. Per ISBD come per REICAT, titolo comune e titolo dipendente sono parti di un tutto ("titolo proprio"

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										sezione che contiene.		per ISBD e "titolo principale" per REICAT), mentre RDA non applica questa differenziazione Il confronto è qui complicato dalla mancanza di definizioni in REICAT per quanto riguarda "Titolo comune" e "Titolo dipendente".
--Dependent title (of title proper)	1.1 .3. 7	A title that by itself is insufficient to identify the resource and that requires the addition of the common title, or the title of the main resource or the title of the main series.	<	Title Proper	2.3 .2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	<	Titolo dipendente	4.1. 1.3.	Il titolo dipendente si riporta dopo il titolo comune, separato da un punto. Sia il titolo comune che il titolo dipendente possono essere accompagnati da complementi e da	=	[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										indicazioni di responsabilità .		
--Dependent title designation (of title proper)	1.1 .3. 7	Numbering that alone or in conjunction with a dependent title serves to distinguish it from one or more related resources having a common title.	<	Title Proper	2.3 .2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	<	Designazione di titolo dipendente	4.1. 1.3 B.	Il titolo dipendente può essere accompagnato o rappresentato da un numero o una lettera, detta <i>designazione di titolo dipendente</i> .	=	[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale]
-Title of individual work by same author	1.1 .5. 2	The title of an individual work when the resource comprises two or more works without a collective title.	<	Title Proper	2.3 .2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	<	Titoli di più opere senza un titolo d'insieme	4.1. 1.5. a)	Se la pubblicazione comprende due o più opere senza un titolo d'insieme i titoli delle singole opere si riportano secondo la presentazione grafica nella fonte primaria o, se non ci sono distinzioni di	=	ISBD e REICAT coincidono. Per le RDA vale il commento di 1.1.3.7

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										rilievo grafico, nell'ordine in cui compaiono.		
-Title of individual work by different author	1.4 .5.1 1.2	The title of an individual work when the resource comprises two or more works with different statements of responsibility without a collective title.	<	Title Proper	2.3 .2	The chief name of a resource (i.e., the title normally used when citing the resource).	<	-Titoli di opere individuali di differenti autori	4.1. 1.5. b)		=	
-Parallel title	1.2	A title in another language or script than the title proper and presented as an equivalent of the title proper on the preferred source or sources of information.	<	Parallel Title Proper	2.3 .3	The title proper in another language and/or script.	<	Titolo parallelo	4.1. 4.0.	Titolo presentato come equivalente del titolo principale in una lingua o scrittura diversa (compresi i dialetti o forme diverse di una stessa lingua).	<	[RDA element can be a translation from external source; i.e. a third-part translating the title independently (not strictly a parallel title). Nota originale]. Il titolo proprio parallelo per RDA può essere anche una traduzione da una fonte esterna, per esempio una

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
												traduzione di una terza parte che non appare direttamente sulla risorsa. Le REICAT estendono il valore di "Titolo parallelo" anche a "forme diverse o dialetti della stessa lingua", ciò denota l'importanza del dialetto nella lingua italiana.
--Common title (of parallel title)	1.2 .5. 5	The title proper consisting of a common title and a dependent title, with or without a dependent title designation, presented on the prescribed sources of information for the resource as an equivalent in another	<	Parallel Title Proper	2.3 .3	The title proper in another language and/or script.	<	Titolo comune (di titolo parallelo)	4.1. 4.2 A.	Se nella fonte primaria compaiono titoli paralleli o complementi del titolo in più lingue o scritture ciascun complemento si riporta, se possibile dopo il titolo cui si riferisce.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		language or script.										
--Dependent title (of parallel title)	1.2 .5. 5	A title that by itself is insufficient to identify the resource and that requires the addition of the common title, or the title of the main resource or the title of the main series, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.	<	Parallel Title Proper	2.3 .3	The title proper in another language and/or script.	<	Titolo dipendente (di titolo parallelo)	4.1. 4.2 A.	Se nella fonte primaria compaiono titoli paralleli o complementi del titolo in più lingue o scritture ciascun complemento si riporta, se possibile dopo il titolo cui si riferisce.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale]
--Dependent title designation (of parallel title)	1.2 .5. 5	Numbering that alone or in conjunction with a dependent title serves to distinguish it	<	Parallel Title Proper	2.3 .3	The title proper in another language and/or script.						[Component of ISBD aggregated statement. Nota originale] Nelle REICAT non compare una

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		from one or more related resources having a common title, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.										specifica indicazione per la designazione del "Titolo dipendente".
-Other title information	1.3	A word or phrase, or a group of characters, appearing in conjunction with, and subordinate to, the title proper of the resource.	>	Other Title Information	2.3.4	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of the resource.	>	Complemento del titolo	4.1.2.0.	Per <i>complemento del titolo</i> si intende una parola o frase che compare in collegamento con un titolo, in maniera subordinata, di solito per spiegarlo o completarlo, o per indicare il carattere o il contenuto della	=	[ISBD includes variant titles. Nota originale] ISBD e le REICAT includono tra i complementi del titolo anche i titoli varianti purché compaiano sulla fonte primaria, altrimenti vanno in nota.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										pubblicazione o l'occasione per la quale è stata prodotta.		
-Parallel other title information	1.3 .4. 7	Other title information presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.	=	Parallel Other Title Information	2.3 .5	Other title information in a language and/or script different from that recorded in the other title information element.	=	Altri elementi paralleli	4.1. 4.0.	Possono presentarsi in più lingue o scritture anche, o soltanto, altri elementi dell'area.	=	[Different alignment from parallel title because no subcomponent. Nota originale]
Statement of responsibility relating to title	1.4	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or	=	Statement of Responsibility	2.4	A statement relating to the identification and/or function of any persons, families, or corporate bodies responsible for the creation of, or contributing to the realization of, the intellectual or artistic content of a resource.	=	Indicazioni di responsabilità	4.1. 3.0.	Per indicazione di responsabilità si intende un nome o un'espressione e che indica persone o enti che hanno una relazione di responsabilità con le opere pubblicate o le loro espressioni, o la funzione da	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		Per quanto riguarda la struttura di RDA il capitolo dedicato alla "Formulazione di edizione" è il 2.5 ed in questo caso la differenziazione dalla struttura di ISBD non è molto ampia. Nel testo statunitense si dedicano però parti autonome agli elementi paralleli sia relativi alla responsabilità (2.5.5), sia relativi a edizioni "denominate" (2.5.7) e sia alle formulazioni di responsabilità di queste (2.5.9).										
Edition statement	2.1	A word or phrase, or a group of characters, indicating that the resource belongs to an edition.	=	Designation of Edition	2.5.2	A statement identifying the edition to which a resource belongs.	=	Indicazione di Edizione	4.2.1.0.	L'indicazione di edizione è un'espressione e che identifica o contraddistingue formalmente la singola edizione, di solito indicando una differenza rispetto a edizioni precedenti o contemporanee, in genere dello stesso editore.	=	
Parallel edition statement	2.2	An equivalent of an edition statement (a word or phrase, or a group of characters, indicating that the resource belongs to an	=	Parallel Designation of Edition	2.5.3	A designation of edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of edition	=	Indicazioni parallele di edizione e altri elementi paralleli	4.2.4.	Se l'indicazione di edizione o altri elementi dell'area compaiono in più lingue o scritture si riporta la	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		edition) in another language or script.				element.				forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima.		
Statement of responsibility relating to edition	2.3	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or artistic content of an edition of a work contained in the resource.	=	Statement of Responsibility Relating to the Edition	2.5.4	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for the edition being described but not to all editions.	=	Indicazioni di responsabilità relative all'edizione	4.2.2.	Le indicazioni di responsabilità possono riferirsi a persone o enti e indicare le funzioni svolte relativamente all'edizione descritta (p.es. revisione o aggiornament o) o a contributi aggiuntivi (p.es. appendici o supplementi) che la caratterizzano . Di solito sono collegate a	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										un'indicazione di edizione ma possono comparire anche separatamente.		
Parallel statement of responsibility relating to edition	2.3.4	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or artistic content of an edition of a work contained in the resource, presented on the preferred source of information for	=	Parallel Statement of Responsibility Relating to the Edition	2.5.5	A statement of responsibility relating to the edition in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to the edition element.	=	Indicazioni parallele di edizione e altri elementi paralleli	4.2.4.	Se l'indicazione di edizione o altri elementi dell'area compaiono in più lingue o scritture si riporta la forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima.	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		the resource as an equivalent in another language or script.										
Additional edition statement	2.4	A statement identifying it as belonging to an edition or impression within an edition, or to an edition that is equivalent to the first named edition, or when the resource has significant differences in content from other impressions of the larger edition to which it belongs.	=	Designation of a Named Revision of an Edition	2.5.6	A word, character, or group of words and/or characters, identifying a particular revision of a named edition.	=	Ulteriori indicazioni di edizione	4.2.3.	Ulteriori indicazioni di edizione si riportano: a) quando indicano differenze di contenuto che caratterizzano la pubblicazione descritta (p.es. una ristampa) all'interno dell'edizione a cui appartiene; b) quando la pubblicazione presenta più indicazioni di edizione distinte (di solito relative a caratteristiche diverse) e	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										subordinate l'una all'altra.		
Parallel additional edition statement	2.4.4	A word or phrase, or a group of characters, indicating that a resource belongs to an edition presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.	=	Parallel Designation of a Named Revision of an Edition	2.5.7	A designation of a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the designation of a named revision of an edition element.	=	Indicazioni parallele di edizione e altri elementi paralleli	4.2.4.	Se l'indicazione di edizione o altri elementi dell'area compaiono in più lingue o scritture si riporta la forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima.	=	
Statement of responsibility relating to an additional edition statement	2.5	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing	=	Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	2.5.8	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a named revision of an edition.		Indicazioni di responsabilità relative all'ulteriore indicazione di edizione	4.2.3 D.	Eventuali indicazioni di responsabilità relative all'ulteriore indicazione di edizione si riportano come indicato nel par. 4.2.2.		

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		to the creation or realisation of the intellectual or artistic content of an additional edition statement of a work contained in the resource.										
Parallel statement of responsibility relating to an additional edition statement	2.5.2	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or artistic content of an additional edition statement of a work contained	=	Parallel Statement of Responsibility Relating to a Named Revision of an Edition	2.5.9	A statement of responsibility relating to a named revision of an edition in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to a named revision of an edition element.	=	Indicazioni parallele di edizione e altri elementi paralleli	4.2.4.	Se l'indicazione di edizione o altri elementi dell'area compaiono in più lingue o scritture si riporta la forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima.	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		in the resource, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.										
Area 3. Area specifica del materiale o del tipo di risorsa		Struttura: A livello di struttura questa è una delle aree che vede le differenziazioni maggiori tra i tre testi. Le ISBD dividono l'area specifica del materiale o del tipo di pubblicazione in tre parti: 3.1 "Dati matematici" per le risorse cartografiche (a loro volta divisi in: 3.1.1 Formulazione di scala; 3.1.2 Formulazione di proiezione; 3.1.3 formulazione di coordinate e di equinozio); 3.2 "Formulazione di presentazione musicale" valida per la musica notata (suddivisa tra 3.2.1 Formulazione di presentazione musicale; 3.2.2 Formulazione parallela di presentazione musicale) e 3.3 "Numerazioni", la parte dedicata ai seriali (3.3.1 Struttura dell'Area della numerazione; 3.3.2 Designazione numerica; 3.3.3 Designazione cronologica; 3.3.4 Trascrizione; 3.3.5 Sistema di numerazione parallela; 3.3.6 Sistema di numerazione alternativa; 3.3.7 Nuova sequenza di numerazione). Le REICAT ripartiscono invece i tre tipi di pubblicazione trattati in area 3 in un diverso ordine (4.3 A. Area della presentazione musicale; 4.3 B. Area dei dati matematici; 4.3 C. Area della numerazione) invertendo la posizione tra presentazione musicale e area dei dati matematici; inoltre inserisce le lettere al fianco dei numeri per rispondere ad un'esigenza di ordinamento della materia che tratta i tre tipi di risorsa sullo stesso piano. Trattandosi, infatti, di 3 diverse finalità/usi dell'area, l'inserimento delle lettere A, B, C permette di fare riferimenti univoci all'interno dell'unico capitolo 4.3. C'è infine da segnalare che le REICAT diminuiscono il numero di paragrafi destinati alla numerazione individuandone, oltre a quello per le indicazioni generali presente in tutti i capitoli, soltanto due: Numerazione (4.3 C.1) e Numerazione parallela (4.3 C.2). Le RDA divergono invece ampiamente da questo schema. L'Area 3 è infatti qui scomposta in due sezioni diverse del testo, indicando così un profondo ripensamento concettuale rispetto alla tradizione. Se infatti l'area della numerazione dei seriali si situa nella sezione 1 (dedicata come detto in precedenza alla registrazione degli attributi della Manifestazione e dell'Item) e più precisamente nel capitolo 2.6, seguendo così progressivamente i paragrafi che trattano dell'Area 1 e 2 di ISBD, le altre due parti dell'Area 3 si ritrovano nella sezione 2 del testo, quella relativa alla registrazione degli attributi di Opere ed Espressioni, sotto il capitolo destinato alla descrizione del contenuto e più precisamente ai paragrafi 7.4 (Coordinates of cartographic content), 7.5 (Equinox), 7.6 (Epoch) e 7.20 per quanto riguarda il formato della musica notata.										
Statement of	3.1	The ratio of	<	Scale	7.2	The ratio of the	<	Indicazione della	4.3	Per	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
scale	.1	distances on the resource to the actual distances they represent, given as a representative fraction, expressed as a ratio (1:).			5	dimensions of an image or three-dimensional form contained or embodied in a resource to the dimensions of the entity it represents.		scala	B.1.0.	<i>indicazione della scala</i> si intende l'indicazione numerica del rapporto tra le misure della rappresentazione grafica e le corrispondenti misure reali da rappresentare, oppure un'espressione descrittiva relativa a quel rapporto.		
Statement of projection	3.1 .2	The name and properties of a systematic drawing of lines on a plane surface to represent the parallels of latitude and the meridians of longitude of the Earth or a section of the Earth or other	=	Projection of Cartographic Content	7.2 6	The method or system used to represent the surface of the Earth or of a celestial sphere on a plane.	=	Indicazione della proiezione	4.3 B.2.	Se l'indicazione della proiezione compare nelle fonti prescritte la si riporta dopo la scala, separata da un punto e virgola. Se non compare nelle fonti	=	REICAT non dà una definizione né di cosa sia la proiezione né di cosa siano le coordinate ma si è deciso di usare il segno di uguaglianza visto che comunque ci si riferisce a concetti, più o meno standardizzati nella moderna scienza

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		celestial sphere.								prescritte la si può aggiungere tra parentesi quadre.		geografica (Ciò vale anche per le coordinate).
Coordinates	3.1 .3. 1	Its coordinates (the quantities of latitude and longitude that define the position of points on the surface of the Earth or other celestial sphere that delimit the greatest extent of the area covered).	=	Coordinates of Cartographic Content	7.4	A mathematical system for identifying the area covered by the cartographic content of a resource. Coordinates may be expressed by means of longitude and latitude on the surface of planets or by the angles of right ascension and declination for celestial charts.	=	Indicazione delle coordinate e dell'equinozio	4.3 B.3.	I limiti massimi dell'area coperta dalla rappresentazione.	<	La differenza tra ISBD e REICAT qui è data dal fatto che per ISBD le coordinate se non si trovano sulla risorsa e sono conosciute se ne può liberamente supplire l'assenza, mentre per REICAT si possono aggiungere se conosciute ma non presenti sulla risorsa, ma vanno inserite tra parentesi quadre.
-Longitude and latitude	3.1 .3. 2	Its coordinates expressed in decimal degrees or degrees (°), minutes (') and	=	Longitude and Latitude	7.4 .2	A system for identifying the area covered by the cartographic content of	=	Indicazione delle coordinate e dell'equinozio	4.3 B.3 B.	Per le carte terrestri le coordinate si registrano in gradi (°), minuti ('9, e	=	RDA dà la definizione precisa di "Latitudine" e "Longitudine", mentre ISBD e REICAT no.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		seconds (") of the sexagesimal system (360° circle) (with longitude always taken from the Greenwich prime meridian) in the order of longitude of westernmost extent, longitude of easternmost extent, latitude of northernmost extent, and latitude of southernmost extent, preceded by the appropriate initials for West (W), East (E), North (N) and South (S) or their equivalents in another				a resource using longitude of the westernmost and easternmost boundaries and latitude of the northernmost and southernmost boundaries.				secondi("), prima la longitudine (Ovest e Est, sempre dal meridiano di Greenwich) e poi per la latitudine (Nord e Sud), con i simboli W, E, N e S. Le indicazioni di longitudine si separano da quelle di latitudine con una barra (non preceduta ne seguita da spazio), le due indicazioni di longitudine e quelle di latitudine si uniscono con un trattino. L'indicazione delle coordinate		

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		language or script. Its coordinates in its coordinate system.								può essere data, alternativamente, in gradi decimali.		
-Right ascension and declination	3.1 .3. 3	Its right ascension (the angular distance measured eastward on the Equator from the vernal equinox to the hour circle through the celestial body, from 0 to 24 hours), and declination (the angular distance to a body on the celestial sphere measured north or south through 90 degrees from the celestial equator along the hour circle of the body; comparable to	=	Right Ascension and Declination	7.4 .4	A system for identifying the location of a celestial object in the sky covered by the cartographic content of a resource using the angles of right ascension and declination.	=	Indicazione delle coordinate e dell'equinozio	4.3 B.3 C.	Per le carte celesti si registrano l'ascensione retta (AR) del centro o le ascensioni rette dei limiti Ovest ed EST dell'area rappresentata, con la declinazione (<i>decl.</i>) del centro o le declinazioni dei limiti Nord e Sud. Per le carte centrate su un polo si indica il limite di declinazione (<i>Limite di decl.</i>).	=	RDA dà la definizione precisa di "Ascensione retta" e "Declinazione", mentre ISBD e REICAT no.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		latitude on the terrestrial sphere).										
Equinox	3.1 .3. 4	Its equinox (one of two points of intersection of the ecliptic and the celestial equator, occupied by the sun when its declination is 0 degrees).	=	Equinox	7.5	One of two points of intersection of the ecliptic and the celestial equator, occupied by the sun when its declination is 0°.	=	Indicazione delle coordinate e dell'equinozio	4.3 B.3 C.	L'indicazione delle coordinate può essere seguita dall'indicazione dell'equinozio , separata da un punto e virgola e introdotta dalla parola <i>equinozio</i> . L'indicazione dell'equinozio può essere seguita da quella dell'epoca, se differente, separata da una virgola e introdotta dalla parola <i>epoca</i> .	=	
Music format statement	3.2 .1	A term or phrase representing	=	Format of notated music.	7.2 0	The musical or physical layout of the content	=	Indicazione della presentazione musicale	4.3 A.1. 0.	Per <i>presentazione musicale</i> si	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		the physical form in which it is presented.				of a resource that is presented in the form of musical notation.				intende la forma in cui è materialment e o graficamente disposta la notazione musicale nella pubblicazione descritta.		
Parallel music format statement	3.2.2	An equivalent of a music format statement (a term or phrase representing the physical form in which it is presented) in another language or script and presented as equivalent.	<	Format of notated music.	7.20	The musical or physical layout of the content of a resource that is presented in the form of musical notation.	<	Indicazioni parallele della presentazione musicale	4.3 A.2.	Se l'indicazione della presentazione musicale compare in più lingue o scritture si riporta quella che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima. Se si ritiene opportuno si possono riportare anche una o più indicazioni	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										parallele, ciascuna preceduta dal segno di uguale. L'omissione di indicazioni parallele non si segnala.		
Numeric designation	3.3 .2	Its numeric designation.	>	Numeric and/or Alphabetic Designation of First Issue or Part of Sequence	2.6 .2	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	>	Numerazione	4.3 C.1. 0.	Per <i>numerazione</i> si intende l'indicazione numerica, eventualment e accompagnat a da espressioni descrittive (<i>volume, numero, fascicolo, etc.</i>) o partizioni, che distingue ciascuna unità o parte di una pubblicazione periodica o seriale, o un'indicazion e analoga che	=	La grande differenza tra RDA da una parte ed ISBD e REICAT dall'altra sta nel fatto che RDA tratta il primo numero e l'ultimo come entità separate, mentre ISBD e REICAT li trattano come facenti parte della medesima entità.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										ne specifica la posizione nella sequenza di unità o parti pubblicate o da pubblicare.		
			>	Numeric and/or Alphabetic Designation of Last Issue or Part of Sequence	2.6.4	Numbering presented in numeric and/or alphabetic form on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	>				=	
Chronological designation	3.3.3	Its chronological designation.	>	Chronological Designation of First Issue or Part of Sequence	2.6.3	Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the first issue or part of a sequence of numbering for a serial.	>	Indicazione cronologica	4.3 C.1.0.	L'indicazione numerica può essere accompagnata da un'indicazione cronologica, in genere secondo sequenze corrispondenti, o la seconda, in mancanza della prima, può svolgerne	>	La grande differenza tra RDA da una parte ed ISBD e REICAT dall'altra sta nel fatto che RDA tratta il primo numero e l'ultimo come entità separate, mentre ISBD e REICAT li trattano come parte della medesima entità.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										la funzione.		
			>	Chronological Designation of Last Issue or Part of Sequence	2.6.5	Numbering presented in the form of a date (e.g., a year; year and month; month, day, and year) on the last issue or part of a sequence of numbering for a serial.	>				=	
Parallel numbering system	3.3.5	The designation appearing in the language and script of the title proper when there are designations in more than one language or script on the issue or part.	<	Numbering of Serials	2.6	The identification of each of the issues or parts of a serial. Numbering of serials may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying caption (volume,		Numerazione parallela	4.3 C.2.	Se la numerazione o l'indicazione cronologica compare in più lingue o scritture si riporta quella che compare con maggiore rilievo, a parità di rilievo, per prima. Se si ritiene opportuno si possono		

[illegible]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

pubblicazione, produzione, distribuzione, ecc.		denota una struttura logica alla base del testo fortemente differente. L'unico elemento di continuità che permane tra i tre testi è la successione <i>luogo-nome-data</i> che si ripropone in tutti e tre i codici. ISBD divide l'area in due parti, la prima dedicata a pubblicazione, produzione e/o distribuzione (4.1 Luogo di pubblicazione, produzione e/o distribuzione; 4.2 Nome dell'editore, produttore e/o distributore; 4.3 Data di pubblicazione, produzione e/o distribuzione) e la seconda, più specifica del libro antico legata alla manifattura (4.4 Luogo di stampa o manifattura, 4.5 Nome dello stampatore o della manifattura; 4.6 data di stampa o manifattura). La scelta di REICAT si situa su questa falsa riga, con la differenza che gli elementi paralleli acquistano un capitolo proprio (4.4.3) prima della data di pubblicazione, inoltre luogo, data e nome del libro antico sono racchiusi in un unico capitolo (4.4.5. Luogo di stampa o manifattura, nome dello stampatore o della manifattura e data). RDA invece ripropone la scissione già vista per quanto riguarda l'area 1. Titolo e formulazione di responsabilità sono separati, inoltre l'area è frammentata in 4 capitoli (che al loro interno seguono però sempre l'andamento luogo-nome-data): Dichiarazione di produzione (2.7), Dichiarazione di pubblicazione (2.8), Dichiarazione di distribuzione (2.9) e Dichiarazione di manifattura (2.10).										
Place of publication, production and/or distribution	4.1	The name of the place associated on the prescribed source of information with the name of the publisher, producer or distributor.	>	Place of Production	2.7.2	A place associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	>	Luogo di pubblicazione o distribuzione	4.4.1.0.	Il luogo di pubblicazione (o distribuzione, diffusione, vendita, etc.) è il nome della città o altra località indicato come tale nella pubblicazione stessa, o la località associata al nome dell'editore (o del distributore, libraio, etc.) nelle fonti prescritte, o	=	In RDA è presente la divisione tra luogo di pubblicazione, di produzione e di distribuzione come enti nettamente separati, mentre in ISBD e REICAT questi formano un'unica entità.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										quella in cui l'editore ha sede.		
			>	Place of Publication	2.8.2	A place associated with the publication, release, or issuing of a resource.	>				=	
			>	Place of Distribution	2.9.2	A place associated with the distribution of a resource.	>				=	
-Additions to place of publication	4.1.9	The name of a larger place such as a country, state, etc. and, if it is considered necessary for identification, the full address of the publisher, producer or distributor, in the language and script of the title proper when the name appears on the prescribed	>	Place of Production	2.7.2	A place associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	>	Aggiunte al luogo di pubblicazione	4.4.1.1 C.	Il luogo di pubblicazione può essere seguito dall'indicazione di un ambito geografico più vasto, se compare nelle fonti prescritte ed è utile a identificarlo o a distinguerlo da località omonime. Indicazioni incomplete si	=	L'espressione "Aggiunte al luogo di pubblicazione" non compare in REICAT.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		source of information for the resource in more than one language or script.								completano per quanto è necessario a identificare la località.		
			>	Place of Publication	2.8.2	A place associated with the publication, release, or issuing of a resource.	>				=	
			>	Place of Distribution	2.9.2	A place associated with the distribution of a resource.	>				=	
Parallel place of publication, production and/or distribution	4.1.11	The name of the place of publication, production and/or distribution in the language and script of the title proper when the name appears on the prescribed source of information for the resource in more than one	>	Parallel Place of Production	2.7.3	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	>	Indicazioni parallele del luogo di pubblicazione e dell'editore	4.4.3.	Se uno o più elementi compaiono in più lingue o scritture si riporta la forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima. Se si ritiene opportuno si possono	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		language or script.								riportare anche una o più indicazioni parallele.		
			>	Parallel Place of Production	2.8.3	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	>				=	
			>	Parallel Place of Production	2.9.3	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	>				=	
-Additions to parallel place of publication		The name of a larger place such as a country, state, etc. and, if it is considered necessary for	>	Parallel Place of Production	2.7.3	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the	>			vedi 4.4.1.1 C.	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		identification, the full address of the publisher, producer or distributor, in the language and script of the title proper when the name appears on the prescribed source of information for the resource in more than one language or script.				place of production element.						
			>	Parallel Place of Publication	2.8.3	A place of production in a language and/or script that differs from that recorded in the place of production element.	>				=	
			>	Parallel Place of Distribution	2.9.3	A place of production in a language and/or script	>				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						that differs from that recorded in the place of production element.						
Name of publisher, producer and/or distributor	4.2	The name of the person or corporate body appearing on the resource that effects respectively the publication, production and/or distribution or release activities for the resource.	>	Producer's Name	2.7.4	The name of a person, family, or corporate body responsible for inscribing, fabricating, constructing, etc., a resource in an unpublished form.	>	Nome dell'editore, distributore, libraio, etc.	4.4.2.0.	Per <i>editore</i> si intende il responsabile della pubblicazione dell'edizione. Può trattarsi di un editore commerciale, di un ente pubblico o privato di qualsiasi natura, di una persona, o di più enti o persone presentati come responsabili della pubblicazione, indipendente dalle funzioni concretament	>	Qui c'è una differenziazione tra le tre norme: ISBD; i tre ruoli vengono delineati nettamente ma vengono legati costantemente in un'unica entità. RDA i tre ruoli vengono nettamente separati. REICAT; il testo mette in posizione centrale la figura dell'editore e schiaccia le altre su questa affermando che nella figura di editore "sono compresi distributori, librai e altre figure...". In

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										e svolte. Sono compresi distributori, librai e altre figure che compaiono in relazione alla committenza, diffusione o commercializzazione della pubblicazione.		tutto il testo poi si fa menzione solo del ruolo di editore (incluso anche in sé gli altri ruoli). Tale scelta da parte di REICAT denota una struttura fortemente legata principalmente alla catalogazione di testi scritti.
			>	Publisher's Name	2.8.4	The name of a person, family, or corporate body responsible for publishing, releasing, or issuing a resource.	>				>	
			>	Distributor's Name	2.9.4	The name of a person, family, or corporate body responsible for distributing a resource.	>				>	
Parallel name of publisher, producer	4.2.10	The form of name of the publisher,	>	Parallel Producer's Name	2.7.5	A producer's name in a language				vedi 4.4.3		

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
and/or distributor		producer and/or distributor in the language and script of the title proper when the name appears on the prescribed source of information for the resource in more than one language or script.				and/or script that differs from that recorded in the producer's name element.						
			>	Parallel Publisher's Name	2.8.5	A publisher's name in a language and/or script that differs from that recorded in the publisher's name element.						
			>	Parallel Distributor's Name	2.9.5	A distributor's name in a language and/or script that differs from that recorded in the						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						distributor's name element.						
Date of publication, production and/or distribution	4.3	The date on which it is officially offered for sale or distribution to the public, usually given in the form of a year.	>	Date of Production	2.7.6	A date associated with the inscription, fabrication, construction, etc., of a resource in an unpublished form.	>	Data di pubblicazione	4.4.4.0.	Per data di pubblicazione si intende l'anno di pubblicazione della particolare edizione (o ristampa, tiratura, emissione, etc.) a cui si riferisce la descrizione.	=	
			>	Date of Publication	2.8.6	A date associated with the publication, release, or issuing of a resource.	>				=	
			>	Date of Distribution	2.9.6	A date associated with the distribution of a resource.	>				=	
			>	Copyright Date	2.11	A date associated with a claim of protection					=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						under copyright or a similar regime.						
Place of printing or manufacture	4.4	The name of the place associated on the resource with its printing or manufacture.	=	Place of Manufacture	2.1 0.2	A place associated with the printing, duplicating, casting, etc., of a resource in a published form.	>	Luogo di stampa o manifattura, nome dello stampatore o della manifattura	4.4. 5.1.	Il luogo di stampa (o altro tipo di manifattura), il nome dello stampatore (tipografo, litografo, etc.) o della persona o ente responsabile della produzione materiale (fabbricazione, costruzione, duplicazione, etc.) e la data relativa si riportano, tra parentesi tonde, dopo la data di pubblicazione, nei seguenti casi: a) per le pubblicazioni	>	In REICAT a differenza degli altri testi "Luogo della stampa" e "Nome dello stampatore" sono riuniti in un unico capitolo, ma il trattamento catalografico è in tutto identico a quello riservato da ISBD.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										antiche; <i>b</i>) quando non è stato riportato, nemmeno tra parentesi quadre, il nome di un editore (o distributore, libraio, etc.); <i>c</i>) per le pubblicazioni di particolare pregio dal punto di vista della stampa o realizzazione materiale. Negli altri casi si possono riportare quando si ritiene opportuno.		
			>	Parallel Place of Manufacture	2.1 0.3	A place of manufacture in a language and/or script that differs from that	>		>		=	In ISBD e REICAT non se ne parla.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						recorded in the place of manufacture element.						
Name of printer or manufacturer	4.5	The name of the person or corporate body appearing on the resource that effects the printing or manufacturing of the resource.	=	Manufacturer's Name	2.1 0.4	The name of a person, family, or corporate body responsible for printing, duplicating, casting, etc., a resource in a published form.	>	Luogo di stampa o manifattura, nome dello stampatore o della manifattura	4.4. 5.1.		>	Nelle REICAT a differenza degli altri testi Luogo della stampa e nome dello stampatore sono riuniti in un unico capitolo, ma il trattamento catalografico è in tutto identico a quello riservato da ISBD.
			>	Parallel Manufacturer's Name	2.1 0.5	A manufacturer's name in a language and/or script that differs from that recorded in the manufacturer's name element.	>				=	In ISBD e REICAT non se ne parla.
Date of printing or manufacture	4.6	The date on which it is printed or manufactured,	=	Date of Manufacture	2.1 0.6	A date associated with the printing, duplicating,	=	Data di stampa o manifattura	4.4. 5.2.	La data di stampa o manifattura si riporta dopo	=	Negli esempi delle REICAT è sempre riportato soltanto l'anno come scritto

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		usually given in the form of a year.				casting, etc., of a resource in a published form.				le eventuali indicazioni del luogo e dello stampatore o responsabile della manifattura, se differisce da quella indicata come data di pubblicazione .		dalle ISBD.
AREA 5. Area della descrizione materiale		Struttura: Le strutture dei capitoli di ISBD e REICAT dedicati alla descrizione "materiale" o "fisica" sono completamente sovrapponibili (con l'eccezione che nelle regole italiane compare, come per tutti i capitoli, un paragrafo 0 dedicato alle "indicazioni generali che mai figura nelle ISBD). In entrambi i testi il primo paragrafo è dedicato all'estensione e alla designazione specifica del materiale, il secondo ad altri particolari fisici, il terzo alle dimensioni ed il quarto alla formulazione dell'eventuale materiale allegato. Per quanto riguarda le RDA emerge ancora una volta un completo ribaltamento di struttura rispetto alla classica teoria descrittiva discendente da ISBD. In vista di un'utilizzazione delle norme in situazioni esterne al mondo delle biblioteche, la descrizione del materiale diventa uno snodo di primaria importanza e acquista un capitolo completamente autonomo rispetto a quello indirizzato alla descrizione delle Manifestazioni e degli Item: il capitolo 3 "Describing Carriers". Oltre alla creazione di una sezione autonoma del testo per la descrizione materiale RDA compie un piccolo slittamento di significato. Anche se nella mappatura i concetti di "Duration", "Illustrative content", "Colour content" e "Sound content" sono identificati come "vicini" o "eguali" alle medesime entità presenti in ISBD e REICAT si vuole però sottolineare come essi non facciano parte del succitato capitolo 3 che può esser confrontato concettualmente all'area 5, ma si trovino bensì nel capitolo 7 "Describing Content", e siano ritenuti perciò non tanto accidenti del "vettore" quanto elementi riferiti al contenuto dell'entità descritta e quindi trattati nella sezione del testo dedicata all'analisi dell'Opera e dell'Espressione.										
Specific material designation	5.1 .2	A term indicating the specific class of material (usually the	<	Extent	3.4	The number and type of units and/or subunits making up a	<	Designazione specifica del materiale	4.5. 1.0.	Per <i>designazione specifica del materiale</i> si intende la	=	La differenza tra RDA da un lato e ISBD e REICAT dall'altro, è data dal fatto che RDA

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		class of physical object) to which it belongs, and the number of units.				resource.				particolare categoria di materiale cui la pubblicazione appartiene, insieme al numero delle unità separate che la costituiscono.		non ha una "Designazione specifica del materiale" ma tratta solo di "Estensione".
Extent	5.1	The names and numbers of the physical unit or units constituting the resource.	=	Extent	3.4	The number and type of units and/or subunits making up a resource.	=	- ed estensione	4.5.1.0.	Per estensione si intende il numero delle parti o componenti non materialment e separate o non autonome che la pubblicazione comprende o, per alcuni materiali, un'indicazion e analoga di quantità o di durata (escluse le dimensioni fisiche).	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
-Pagination	5.1 .4	The sequential numbering of the pages.	<	Extent	3.4	The number and type of units and/or subunits making up a resource.	<	Numero delle pagine o carte, immagini, etc.	4.5. 1.6.	Il termine paginazione è usato per indicare qualsiasi numerazione per pagine in senso proprio, o per carte, colonne, fogli, immagini, fotogrammi, etc. comprese le pubblicazioni elettroniche che presentano un testo impaginato o una sequenza di immagini.	=	
-Playing time	5.1 .5	The time it takes to play the whole resource.	<	Duration	7.2 2	The playing time, running time, etc., of the content of a resource. Duration also includes performance time for a resource	<	Durata di esecuzione	4.5. 1.10 .	Per le pubblicazioni nelle quali è predeterminata la durata di esecuzione la si riporta, tra parentesi tonde, utilizzando i	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						containing notated music or notated movement.				dati dichiarati nella pubblicazione stessa.		
Composition of material	5.2.2	A word or phrase indicating the material of which it is composed.	>	Base Material	3.6	The underlying physical material of a resource.		Indicazioni del materiale del supporto	4.5.2.1.	Si può indicare il materiale di cui è costituita la pubblicazione o che è applicato sul supporto, se l'informazione è non è implicita nella designazione e si ritiene utile fornirla.	=	RDA è molto più specifico nella formulazione del materiale, tanto che divide in materiale base, materiale applicato (3.7) e "mount material" (3.8)
			>	Applied Material	3.7	A physical or chemical substance applied to a base material of a resource.						
			>	Mount	3.8	The physical material used for the support or backing to which the base material of a						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						resource has been attached.						
Presence of illustrations	5.2.3	The abbreviation "ill." (or its equivalent in another language), followed or replaced by a specification of particular types of illustration.	=	Illustrative Content	7.15	Content designed to illustrate the primary content of a resource.	=	Illustrazioni	4.5.2.4.	Per <i>illustrazioni</i> si intendono figure, immagini o rappresentazioni grafiche di qualsiasi genere che accompagnano il testo, all'interno della stessa pagina o foglio o a pagina intera, sia se le pagine sono comprese nella numerazione sia se non ci sono comprese.	=	
Presence of colour	5.2.4	A statement indicating the presence of coloured illustrations or	<	Colour Content	7.17	The presence of colour, tone, etc., in the content of a resource.	<	Colori	4.5.2.5.	La presenza di colori si indica: a) Per le videoregistraz	<	In ISBD si indica solamente una possibilità di scelta tra colore o bianco e nero, mentre

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		colour characteristics, using the abbreviations "col." or "b&w" (or their equivalents in another language).				Colour content is also the specific colours, tones, etc., (including black and white) present in the content of a resource.				ioni su qualsiasi supporto e altri materiali con immagini in movimento, riportando altrimenti l'indicazione <i>b/n</i> ; si può specificare, quando è il caso, la presenza di sequenze di entrambi i tipi; <i>b</i>) Per il materiale fotografico; <i>c</i>) Per i documenti cartografici e altri materiali grafici o che comunque presentano immagini fisse; <i>d</i>) per le pubblicazioni elettroniche, quando si ritiene		nelle REICAT si parla della possibilità di indicare la seppiatra per il materiale fotografico. Inoltre nelle norme italiane si specifica (4.5.4.5 B.) la possibilità di indicare anche il sistema utilizzato per il colore (p. es. Technicolor). RDA si dimostra ancora una volta lo strumento più malleabile, in quanto parla esplicitamente di "presenza di colori, toni, ecc." e anche dagli esempi emerge una completa libertà nell'identificazione della colorazione.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										significativo.		
Reduction ratio	5.2 .5	An indication of the reduction ratio.	=	Reduction Ratio	3.1 5	The size of a micro-image in relation to the original from which it was produced.	=	Caratteristiche tecniche di microforme e materiali da proiezione fissa	4.5. 2.3.	Per le pubblicazioni in microforma si possono indicare la polarità (negativo o positivo) e il rapporto di riduzione, se noto, in forma numerica.	=	REICAT è l'unica norma che fa menzione anche della "polarità".
Presence or absence of sound	5.2 .6	The abbreviations "sd." (for sound) or "si." (for silent) (or their equivalents in another language).	=	Sound Content	7.1 8	The presence of sound in a resource other than one that consists primarily of recorded sound.	=	Caratteristiche tecniche delle audioregistrazioni o del sonoro	4.5. 4.6 B.	La presenza del sonoro si indica: a) Per le videoregistrazioni su qualsiasi supporto e altri materiali con immagini in movimento, riportando altrimenti l'indicazione muto; b) Per le pubblicazioni	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										elettroniche o di altro genere, quando si ritiene significativo, mentre non si indica che la pubblicazione è muta.		
Frame alignment	5.2 .7. 1	A statement of its frame alignment.	<	Layout	3.1 1	The arrangement of text, images, etc., in a resource.	<	Caratteristiche tecniche di microforme e materiali da proiezione fissa	4.5. 2.3.	Per le pubblicazioni in microforma, le filmine e altri materiali da proiezione fissa si può indicare anche l'allineamento (<i>orizzontale</i> , ossia con la base dell'immagine parallela ai lati della pellicola, come è tipico per le fotografie, oppure <i>verticale</i> ,	<	REICAT a differenza di ISBD mette "allineamento" e "riduzione" nello stesso paragrafo e non sente di doverne fare due. Per quanto riguarda RDA invece parla di layout, concetto molto più vasto e che può essere esteso anche a testi, ad immagini e ad altre risorse

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										come è tipico per i film).		
Process or method of reproduction of a still image	5.2.7.2	Details on the process or method of reproduction.	<	Production Method	3.9	The process used to produce a resource.	<	Caratteristiche tecniche dei documenti grafici e cartografici	4.5.2.2.	Nella descrizione di documenti grafici si indicano, quando si ritiene opportuno, le tecniche di produzione o riproduzione e, per il materiale fotografico, la polarità (negativo o positivo).	=	RDA, a differenza di ISBD che parla solamente di "immagini fisse", individua due eccezioni il metodo di produzione per i manoscritti (3.9.2) e quello per le risorse tattili (3.9.3)
Playing speed	5.2.7.3	Its playing speed.	>	Playing Speed	3.1 6.4	The speed at which an audio carrier must be operated to produce the sound intended.	<	Caratteristiche tecniche delle audioregistrazioni o del sonoro	4.5.2.6.	Nella descrizione di audioregistrazioni si indicano: a) per i dischi sonori, il numero di rotazioni o giri al minuto (<i>rpm</i>), quando non c'è un unico	=	REICAT riunisce tutte le peculiarità delle risorse sonore in un unico paragrafo, non dividendole come fatto da ISBD. Inoltre REICAT non identifica diverse informazioni che compaiono in ISBD e RDA.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										standard per il tipo di materiale o l'indicazione non è comunque superflua.		
Recording method	5.2 .7. 4	Its recording method.	<	Type of Recording	3.1 6.2	The method used to encode audio content for playback (i.e., analog or digital).	<	Caratteristiche tecniche delle audioregistrazioni o del sonoro	4.5. 2.6.	b) quando si ritiene opportuno, altre caratteristiche che non siano standard per il tipo di materiale (p. es. le modalità di incisione AAD, ADD o DDD per un compact disc o il numero di piste per registrazioni su nastro magnetico).	=	[ISBD element pertains only to analogue sound discs. Nota originale] Anche in REICAT non si parla di "digitale".
Groove direction	5.2 .7. 5	Its groove direction.	<	Groove Characteristic	3.1 6.5 .4	The groove width of an analog disc or the groove pitch of an						L'elemento è assente in REICAT

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						analog cylinder.						
Groove size	5.2 .7. 6	Its groove size.	<	Groove Characteristic	3.1 6.5	The groove width of an analog disc or the groove pitch of an analog cylinder.						L'elemento è assente in REICAT
Number of tape tracks	5.2 .7. 7	The number of its tape tracks.	=	Tape Configuration	3.1 6.7	The number of tracks on an audiotape.						L'elemento è assente in REICAT
Track configuration	5.2 .7. 8	Its track configuration.	>	Track Configuration	3.1 6.6	The configuration of the audio track on a sound-track film (e.g., centre track).	<					[ISBD element pertains to any sound reel recorded on four or more tracks. Nota originale] L'elemento è assente in REICAT
Number of sound channels	5.2 .7. 9	The number of its sound channels.	=	Configuration of Playback Channels	3.1 6.8	The number of sound channels used to make a recording (e.g., one channel for a monophonic recording, two channels for a stereophonic recording).	<					L'elemento è assente in REICAT

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
Equalization	5.2 .7. 10	The equalization it employs.	<	Special Playback Characteristic	3.1 6.9	An equalization system, noise reduction system, etc., used in making an audio recording.	<					L'elemento è assente in REICAT
Noise reduction	5.2 .7.1 1	The noise reduction it employs.	<	Special Playback Characteristic	3.1 6.9	An equalization system, noise reduction system, etc., used in making an audio recording.	<					L'elemento è assente in REICAT
Dimensions	5.3	A note on its dimensions in centimetres (or millimetres if the gauge of a film or width of a tape) rounded up to the nearest whole.	<	Dimensions	3.5	The measurements of the carrier or carriers and/or the container of a resource.	<	Dimensioni	4.5. 3.0.	Per l'indicazione delle dimensioni si intende l'indicazione della misura o misure di un esemplare della pubblicazione nel suo stato originale, come è stato edito, considerato	=	[RDA element includes the resource container; not mentioned in the ISBD definition. Nota originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										quale oggetto materiale. Le dimensioni si riferiscono di norma al supporto del testo, compresi contenitori o alloggiamenti in cui il materiale è permanentemente inserito o fissato, ma esclusi quelli amovibili con funzione protettiva.		
Bibliographic format (Older monographic resources)	5.3 .2	A standard designation as chosen by the cataloguing agency.	=	Book Format	3.1 2	The result of folding a printed sheet to form a gathering of leaves (e.g., a sheet folded once to form a folio, twice to form a quarto, three times to form an octavo, etc.).	=	Formato e dimensioni di pubblicazioni a stampa antiche	4.5. 3.3.	Per le pubblicazioni a stampa antiche (comprese quelle musicali) si indica il formato bibliografico, espresso con un numerale seguito dal simbolo°.	=	

[illegible]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

delle risorse monografiche multiparte		"titolo parallelo della serie o della risorsa monografica multiparte al 4.6.6 "Titoli paralleli e altri elementi paralleli" di REICAT). C'è inoltre da sottolineare per le REICAT il maggiore risalto dato alle pubblicazioni che appartengono a più collezioni, che qui hanno un proprio paragrafo mentre in ISBD tale opzione non è neppure presa in considerazione. Per quanto riguarda RDA si può vedere già dalla struttura del capitolo una predisposizione differente verso le sottocollezioni rispetto a ISBD e REICAT. Infatti RDA oltre a fare paragrafi a sé stanti per complementi (2.12.5) e indicazioni di responsabilità parallele (2.12.7), dove ISBD si era limitato nel capitolo 6.2 a indicare solamente il titolo (c'è qui da sottolineare che come visto poche righe fa REICAT dona risalto anche ad "altri elementi paralleli"), raddoppia il capitolo con una successione di paragrafi dedicata alle "subseries". Dal paragrafo 2.12.10 al 2.12.17 RDA tratta specificatamente delle sottoserie, passaggio concettuale che risulta totalmente mancante in ISBD e REICAT. Si vuole infine sottolineare che le REICAT danno le definizioni dell'area nella parte principale 1. Oggetto e modalità della descrizione bibliografica invece che nel capitolo 4.6 delegato all'area della serie.										
Title proper of series or multipart monographic resource	6.1	The title proper (the chief name of a resource, i.e. the title of a resource in the form in which it appears on the preferred source of information for the resource).	>	Title Proper of Series	2.1 2.2	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series).	>	Titolo della collezione	1.5. 2 A. 1.5. 3.1 A. 4.6. 1.	Per pubblicazione seriale si intende una pubblicazione costituita da più unità pubblicate (o che si propone di pubblicare in tempi successivi e indefinitamente, senza prevedere un completamento o conclusione predeterminati. <i>Per collezione</i>	=	[ISBD includes subseries. Nota originale] Le REICAT, come le ISBD trattano le sottocollezioni o "sottoserie" come appendici delle collezioni e non c'è quindi una divisione netta di entità come in RDA. Ciò dipende da una visione di RDA basata sulla marcatura degli elementi. Tale struttura, come visto in precedenza, ampiamente

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										si intende un insieme, identificato da un proprio titolo, di pubblicazioni indipendenti, edite di solito in tempi successivi, dallo stesso editore, con caratteristiche materiali omogenee e affinità di genere. Il titolo della collezione (collana, serie, etc.) si riporta secondo le indicazioni del par. 4.1.1.		diversa da quella su cui si basano ISBD e REICAT.
			>	Title Proper of Subseries	2.1 2.1 0	The chief name of a subseries (i.e., the title normally used when citing the subseries).	>				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
-Common title of series or multipart monographic resource		That part of the title that is carried by a group of related resources in addition to their different section titles.	<	Title Proper of Series	2.1 2.2	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series).	<	Titolo della collezione costituito da titolo comune e titolo dipendente	4.6. 1.2.	Il titolo della collezione può essere costituito da un titolo comune e da uno (o più) titoli dipendenti, eventualmente accompagnati o rappresentati da designazioni.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale] Vedi nota a 1.1.3.7
-Dependent title of series or multipart monographic resource		A title that by itself is insufficient to identify the resource and that requires the addition of the common title, or the title of the main resource or the title of the main series.	<	Title Proper of Series	2.1 2.2	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series).	<	Titolo della collezione costituito da titolo comune e titolo dipendente	4.6. 1.2	Il titolo della collezione può essere costituito da un titolo comune e da uno (o più) titoli dipendenti, eventualmente accompagnati o rappresentati da designazioni.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale] Vedi nota a 1.1.3.7

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
-Dependent title designation		Numbering that alone or in conjunction with a dependent title serves to distinguish one of two or more related resources having a common title.	<	Title Proper of Series	2.1 2.2	The chief name of a series (i.e., the title normally used when citing the series).	<	Titolo della collezione costituito da titolo comune e titolo dipendente	4.6. 1.2.	Il titolo della collezione può essere costituito da un titolo comune e da uno (o più) titoli dipendenti, eventualmente accompagnati o rappresentati da designazioni.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale] Vedi nota a 1.1.3.7
Parallel title of series or multipart monographic resource	6.2	A title in another language or script than the title proper and presented as an equivalent of the title proper on the preferred source of information.	>	The title proper of a series in another language and/or script.	2.1 2.3	The title proper of a series in another language and/or script.	>	Titoli paralleli	4.6. 6.	Se uno o più elementi compaiono in più lingue o scritture si riporta la forma che compare con maggiore rilievo o, a parità di rilievo, per prima.	=	[ISBD includes subseries. Nota originale] Le REICAT trattano le sottocollezioni come appendici delle collezioni e non c'è quindi una divisione netta di enti come in RDA
			>	Parallel Title Proper of Subseries	2.1 2.1 1	The title proper of a subseries in another	>				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						language and/or script.						
-Parallel common title of series or multipart monographic resource	6.2.2	That part of the title that is carried by a group of related resources in addition to their different section titles, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.	<	Parallel Title Proper of Series	2.1 2.3	The title proper of a series in another language and/or script.	<	-e altri elementi paralleli	4.6.6.	Si possono riportare, quando è opportuno, anche una o più indicazioni parallele (o singoli elementi o sequenze di elementi paralleli), ciascuna preceduta dal segno di uguale.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale] C'è qui da sottolineare che ISBD segnala soltanto la possibilità di avere il titolo come elemento parallelo, mentre RDA espone la possibilità di indicare anche altri elementi paralleli.
-Parallel dependent title of series or multipart monographic resource	6.2.2	A title that by itself is insufficient to identify the resource and that requires the addition of the common title, or the title of	<	Parallel Title Proper of Series	2.1 2.3	The title proper of a series in another language and/or script.	<	-e altri elementi paralleli	4.6.6	Si possono riportare, quando è opportuno, anche una o più indicazioni parallele (o singoli elementi o	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		the main resource or the title of the main series, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.								sequenze di elementi paralleli), ciascuna preceduta dal segno di uguale.		
-Parallel dependent title designation of series or multipart monographic resource	6.2.2	Numbering that alone or in conjunction with a dependent title serves to distinguish one of two or more related resources having a common title, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another	<	Parallel Title Proper of Series	2.1 2.3	The title proper of a series in another language and/or script.	<	-e altri elementi paralleli	4.6.6.	Si possono riportare, quando è opportuno, anche una o più indicazioni parallele (o singoli elementi o sequenze di elementi paralleli), ciascuna preceduta dal segno di uguale.	=	[Component of ISBD aggregated statement. Alignment follows title, etc. Nota Originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		language or script.										
Other title information of series or multipart monographic resource	6.3	A word or phrase, or a group of characters, appearing in conjunction with or subordinate to the title of the resource.	>	Other Title Information of Series	2.1 2.4	Information that appears in conjunction with, and is subordinate to, the title proper of a series.	>	Complementi del titolo della collezione	4.6. 2.	I complementi del titolo se sono scarsamente significativi si possono omettere; se prolissi si possono abbreviare, segnalando l'omissione con i tre punti. complementi che non compaiono nella stessa fonte da cui è desunto il titolo della collezione si trascurano o, quando è necessario.	=	[ISBD includes subseries. Nota Originale]
			>	Other Title Information of Subseries	2.1 2.1 2	Information that appears in conjunction with, and is	>				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						subordinate to, the title proper of a subseries.						
Parallel other title information of series or multipart monographic resource	6.3 .1	A word or phrase, or a group of characters, appearing in conjunction with, and subordinate to, the title proper of the resource presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.	>	Parallel Other Title Information of Series	2.1 2.5	Other title information of a series in a language and/or script that differs from that recorded in the other title information of series element.	>	Titoli paralleli e altri elementi paralleli	4.6. 6.	Si possono riportare, quando è opportuno, anche una o più indicazioni parallele (o singoli elementi o sequenze di elementi paralleli), ciascuna preceduta dal segno di uguale.	=	[ISBD includes subseries. Nota Originale]
			>	Parallel Other Title Information of Subseries	2.1 2.1 3	Other title information of a subseries in a language and/or script that differs from that recorded in the	>	Titoli paralleli e altri elementi paralleli	4.6. 6.	Si possono riportare, quando è opportuno, anche una o più indicazioni parallele (o	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						other title information of subseries element.				singoli elementi o sequenze di elementi paralleli), ciascuna preceduta dal segno di uguale.		
Statement of responsibility of series or multipart monographic resource	6.4	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or artistic content of a work contained in the resource.	>	Statement of Responsibility Relating to Series	2.1 2.6	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a series.	>	Indicazioni di responsabilità relative alla collezione	4.6. 3.	Le indicazioni di responsabilità relative alla collezione si riportano, si possono omettere però se non sono necessarie per l'identificazione della collezione. Indicazioni di responsabilità che non compaiono nella stessa fonte da cui è desunto il titolo della collezione si trascurano o, quando è	=	[ISBD includes subseries. Nota Originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										necessario riportarle, si racchiudono tra parentesi quadre.		
			>	Statement of Responsibility Relating to Subseries	2.1 2.1 4	A statement relating to the identification of any persons, families, or corporate bodies responsible for a subseries.	>				=	
Parallel statement of responsibility of series or multipart monographic resource	6.4 .1	One or more names, phrases, or groups of characters relating to the identification and/or function of any persons or corporate bodies responsible for or contributing to the creation or realisation of the intellectual or artistic content	>	Parallel Statement of Responsibility Relating to Series	2.1 2.7	A statement relating to series in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to series element.	>				=	[ISBD includes subseries. Nota Originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		of a work contained in the resource, presented on the preferred source of information for the resource as an equivalent in another language or script.										
			>	Parallel Statement of Responsibility Relating to Subseries	2.1 2.1 5	A statement relating to subseries in a language and/or script that differs from that recorded in the statement of responsibility relating to subseries element.	>				=	
International standard number of series or multipart monographic resource	6.5	An international standard number relating to it.	>	ISSN of Series	2.1 2.8	The identifier assigned to a series by an ISSN registration agency.	>	International Standard Serial Number (ISSN)	4.6. 4.	L'internazionale Standard Serial Number (ISSN) relativo alla collezione si	=	ISBD e REICAT non parlano di un ISSN per le sottoserie o sottocollezioni.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										può riportare, preceduto da una virgola, dopo il titolo e gli eventuali complementi o indicazioni di responsabilità .		
			>	ISSN of Subseries	2.1 2.1 6	The identifier assigned to a subseries by an ISSN registration agency.	>				=	
Numbering within series or multipart monographic resource	6.6	Its numbering.	>	Numbering within Series	2.1 2.9	A designation of the sequencing of a part or parts within a series. Numbering within series may include a numeral, a letter, any other character, or the combination of these with or without an accompanying	>	Numerazione all'interno della collezione	4.6. 5.	La numerazione della pubblicazione all'interno della collezione si riporta come compare, salvo l'uso delle cifre arabe per numeri espressi in cifre romane o per esteso	=	In ISBD e REICAT non si fa menzione di un entità autonoma per le "sottocollezioni".

[illegible]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

		sul contenuto", in considerazione dell'inutilità di un eventuale paragrafo dedicato alle "Note sull'area delle note". Troviamo poi: 7.9 dedicato alle "Note sul fascicolo, parte, iterazione, ecc., che costituisce la base della descrizione"; 7.10, un generico "altre note" e 7.11 "Note sulla copia in mano", dedicato alle particolarità dell'Item analizzato dal catalogatore. Per quanto riguarda le REICAT si è deciso di procedere in maniera simile ma con una piccola differenza.. Se fino al paragrafo 4.7.6 si segue lo sviluppo sequenziale delle aree sulla falsariga di ISBD (l'area 0 è però assente da REICAT per cui il paragrafo corrispondente è, come negli altri capitoli, dedicato a indicazioni di carattere generale), la modifica rispetto allo standard si ha al capitolo 4.7.7. A differenza di ISBD che dedica il corrispondente paragrafo alle note sul contenuto per mantenere il riferimento diretto alla numerazione delle aree, REICAT decide di non seguire il rapporto numerico, ma la loro successione. Per cui se ISBD impronta il capitolo 7.7 a "note sul contenuto" per evitare un paragrafo dedicato a "note sulle note", REICAT anticipa a 4.7 il paragrafo dedicato ai "numeri standard e ad altri numeri o codici identificativi". Il paragrafo 4.7.8, non segue così la successione numerica delle aree ma si focalizza sulle "Note relative alla disponibilità" riportando "ulteriori informazioni relative alla diffusione o alla disponibilità della pubblicazione". Il 4.7.9, tratta delle "Note relative a pubblicazioni successive connesse", elemento che nelle ISBD è rintracciabile in 7.2.4.7.. Il 4.7.10, invece risulta il corrispettivo del 7.9 di ISBD essendo dedicato alle "Note relative alla base della descrizione". L'area si chiude infine con altri due paragrafi, il 4.7.11. ("Note relative alle restrizioni o limitazioni di fruizione o accesso") e il 4.7.12. ("Note di riassunto"), la prima rintracciabile in ISBD 7.10 e la seconda in 7.10.2.. La differenza tra i due testi sta quindi nella priorità che questi affidano alla numerazione o allo sviluppo logico. ISBD decide infatti, per facilitare la ricerca dell'utente, di legare la numerazione delle sottoaree del capitolo sulle note alla numerazione delle aree presenti nel testo, affidando così a 7.8 il trattamento delle informazioni relative ai codici identificativi. REICAT invece sceglie di seguire lo sviluppo delle aree non saltando la 4.7.7 e affrontando qui tale trattazione. Per quanto riguarda RDA il discorso si fa più complesso. Vista lo sviluppo essenzialmente web del testo, le note divengono un fatto trasversale che si collegano a diversi elementi presenti nel codice. Il capitolo 2.20 è dedicato a note sulle Manifestazioni e sugli Item, ma rimandi a note specifiche su altri elementi si possono trovare in gran parte del testo, come si può facilmente notare dalla griglia di raffronto dell'area.										
Note	7	A note of descriptive information that has not been given in other areas of the description but that is considered to be important to	=	Note	n/a	An annotation providing additional information relating to data recorded in another element.	=	Elementi dell'area delle note	4.7.0.1.	Le note possono comprendere qualsiasi informazione che si ritenga utile fornire e non sia stata inclusa nelle altre aree.	=	[Unnumbered RDA superelement. Nota Originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		users of bibliographic records.										
-Note on content form and media type	7.0.1	A note on the content form and media type area.	>	Note	n/a	An annotation providing additional information relating to data recorded in another element.						[Unnumbered RDA superelement. Nota Originale] REICAT non ha un area specifica dedicata alla forma del contenuto e al tipo di supporto, per cui non ha note specifiche.
-Note on bibliographic reference	7.0.2	A citation, given in a standard and abbreviated form, to a description of the resource in a list describing older monographic resources.	<	Related Work [Relationship designator vocabulary: Descriptive Work: described in (work)]	25.1 [J. 2.3]	A work that describes a described entity.	<	Note relative al titolo e alle responsabilità-Riferimenti bibliografici per le pubblicazioni antiche	4.7.1.1.	Per le pubblicazioni antiche come prima nota si citano, possibilmente nella forma abbreviata standard o altrimenti con gli elementi essenziali, una o più descrizioni dettagliate dell'edizione contenute in	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										bibliografie e cataloghi autorevoli o che costituiscono il riferimento abituale per le pubblicazioni di un determinato periodo, paese, genere, tipografo, etc.		
-Note on frequency	7.0 .3	A note on the frequency. A note on the frequency of updates.	>	Note on Frequency	2.2 0.1 2	A note providing details on the currency of the contents, on the frequency of release of issues or parts of a serial or the frequency of updates to an integrating resource, or on changes in frequency.	>	-Note sulla periodicità	4.7. 1.2.	Per le pubblicazioni periodiche come prima nota si indica la periodicità di uscita, se non compare in altri punti della descrizione. Si indicano anche i cambiamenti di periodicità, possibilmente con la relativa decorrenza.	=	RDA ritiene la "frequenza" un elemento autonomo su cui costruire proprie note, tanto che gli dedica un paragrafo a sé stante nel capitolo dedicato a "Identifying manifestations and items" (2.14), mentre ISBD e REICAT la ritengono soltanto un'informazione da riportare in nota.
			>	Frequency	2.1	The intervals at						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
					4	which the issues or parts of a serial or the updates to an integrating resource are issued.						
-Note on system requirements	7.0.4	A note on system requirements for use of the resource.	=	Equipment or System Requirement	3.20	The equipment or system required for use, playback, etc., of an analog, digital, etc., resource.	=	Note sui requisiti e le caratteristiche tecniche	4.7.5.1.	Per le pubblicazioni elettroniche e quelle d'altro genere che richiedono l'impiego di apparecchiature si indicano i requisiti necessari per l'utilizzazione della pubblicazione e le relative caratteristiche tecniche.	=	
-Note on mode of access	7.0.5	A note on the mode of access, preceded by the phrase "Mode of access:" (or its	>	Uniform Resource Locator	4.6	The address of a remote access resource.	>	- Note sui requisiti e le caratteristiche tecniche	4.7.5.1 B.	Per le pubblicazioni accessibili a distanza si indicano le modalità d'accesso,	=	L'accesso in ambiente digitale è un elemento centrale per favorire il "Navigare" e come tale RDA lo relega

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		equivalent in another language).								precedute dall'indicazione <i>Modalità d'accesso</i> :, e il relativo indirizzo.		in una posizione centrale, tanto che pone la registrazione dell'accesso in un proprio capitolo: il quarto, all'interno della sezione 1 dedicata alla registrazione degli Attribuiti, delle Manifestazioni e degli Item.
-Note on title proper	7.1.1	A note on the title proper (the chief name of a resource, i.e. the title of a resource in the form in which it appears on the preferred source of information for the resource).	<	Note on Title	2.2.0.2	A note providing information on the source from which a title was taken, the date the title was viewed, variations in titles, inaccuracies, deletions, etc., or other information relating to a title.	>	Note sulla fonte del titolo	4.7.1.9.	Se la fonte primaria utilizzata per l'area del titolo e delle indicazioni di responsabilità è diversa dal frontespizio la si dichiara in nota, nei casi previsti dai par. 3.2.2 e 3.2.3..	>	Per le REICAT le Note sul titolo appaiono come informazioni "sulla fonte del titolo". Quindi il campo di interesse è ridotto rispetto alle altre norme. ISBD infatti rende "note sulla fonte del titolo" una sotto area di "note sul titolo" che appare così una macroarea più variegata, che può contenere più notizie.
-Note on nature,	7.1	A note on its	>	Nature of the	7.2	The specific	>	Note sulla natura,	4.7.	Si indica la	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
scope, form, purpose or language	.2	nature, purpose, scope, or literary, artistic or musical form, or language if the linguistic content is significant.		Content		character of the content of a resource (e.g., legal articles, interim report).		genere, carattere e occasione della pubblicazione	1.4	natura (carattere, genere, etc.) della pubblicazione, o dell'opera o delle opere contenute, quando non è ricavabile da altri elementi della descrizione ed è significativa per la sua identificazione o si ritiene utile.		
			>	Coverage of the Content	7.3	The chronological or geographic coverage of the content of a resource.						
			>	Medium of Performance of Musical Content	7.2 1	The instrument, instruments, voice, voices, etc., used (or intended to be used) for						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						performance of musical content.						
			>	Place and Date of Capture	7.1 1	The place and date associated with the capture (i.e., recording, filming, etc.) of the content of a resource.						
			>	Language of the Content	7.1 2	A language used to express the content of a resource.						
-Note on parallel titles and parallel other title information	7.1 .3	A note on parallel titles and parallel other title information.	<	Note on Title	2.2 0.2	A note providing information on the source from which a title was taken, the date the title was viewed, variations in titles, inaccuracies, deletions, etc., or other information relating to a title.	<	Note relative a titoli paralleli e altri elementi paralleli	4.7. 1.13 . A.	Titoli paralleli che compaiono nella fonte primaria si segnalano se non sono stati riportati nell'area 1; si può segnalare anche la presenza di complementi del titolo o di indicazioni di responsabilità paralleli non	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										trascritti o che non compaiono nella fonte primaria.		
-Note on statements of responsibility	7.1 .4	A note on its statements of responsibility (statements, transcribed from the resource being described, relating to persons responsible for the intellectual or artistic content of the resource, to corporate bodies from which the content emanates, or to persons or corporate bodies responsible for the performance of the content of the resource).	=	Note on Statement of Responsibility	2.2 0.3	A note providing information on a person, family, or corporate body not named in a statement of responsibility to whom responsibility for the intellectual or artistic content of the resource has been attributed, on variant forms of names appearing in the resource, on changes in statements of responsibility, or other information relating to a statement of	=	Note relative alla responsabilità	4.7. 1.14 A.	Si riportano in nota: a) indicazioni di responsabilità ricavate da fonti esterne o, per le pubblicazioni antiche, da qualsiasi fonte diversa da quella primaria; b) indicazioni di responsabilità non presenti nella fonte primaria e non riportate nell'area 1, oppure, quando si ritiene opportuno, responsabilità di minore importanza non riportate	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						responsibility.				nell'area 1 perché molto numerose c) i nomi di enti che compaiono sul frontespizio senza che ne sia specificata la funzione; d) i nomi di direttori o curatori di pubblicazioni periodiche o seriali e di collezioni che si ritenga preferibile non riportare nell'area 1; e) per audio e videoregistrazioni, o altri materiali che presentano numerose indicazioni di responsabilità relative ad attività o ruoli diversi; f)		

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										chiarimenti relativi alle responsabilità riportate nell'area 1, se non possono essere forniti opportunamente nell'area stessa.		
-Note on edition and bibliographic history	7.2	A note on its edition area and bibliographic history.	>	Note on Edition Statement	2.2 0.4	A note providing information on the source of an edition statement, on edition statements relating to issues, parts, etc., on changes in edition statements, or other information relating to an edition statement.	<	Note relative all'edizione e alla storia bibliografica della pubblicazione	4.7. 2.	Possono comprendere la fonte dell'indicazione di edizione, indicazioni varianti o non riportate dell'area 2, informazioni su emissioni o varianti della stessa edizione e precisazioni sul rapporto tra la pubblicazione descritta e altre edizioni.	>	
-Note on	7.2	A note on	<	Note on Edition	2.2	A note	<	Note sulla fonte	4.7.	Per le	<	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
changes to edition	.2	changes in edition statements that occur after the issue or part used as the basis of description and do not require a new description. A note on earlier edition statements that are no longer present on the current iteration or that are in a different form on an earlier iteration and do not require a new description.		Statement	0.4	providing information on the source of an edition statement, on edition statements relating to issues, parts, etc., on changes in edition statements, or other information relating to an edition statement.		delle indicazioni di edizione e sulle loro variazioni	2.1 C.	pubblicazioni in più unità si segnalano le variazioni o particolarità nell'indicazione di edizione nelle singole unità.		
-Note on bibliographic history	7.2 .3	A note relating to the edition being described or the bibliographic history of the work.	>	History of the Work	6.7	Information pertaining to the history of a work.	>	Note su altre edizioni	4.7. 2.5.	Si aggiungono in nota le informazioni necessarie a chiarire quanto riportato	<	ISBD riporta qui i dati su possibili edizioni precedenti della manifestazione o dell'espressione, ma non tiene conto di eventuali

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										nell'area dell'edizione.		apparizioni dell'opera sotto altre forme. Inoltre non si approfondiscono, con la creazione di legami, possibili relazioni con altre entità. REICAT nel capitolo 4.7.2.5. si attiene piuttosto da vicino a ISBD 7.2.3.. Nella parte di testo dedicata alla descrizione non vengono infatti analizzati i rapporti tra entità né la risorsa al livello di opera ed espressione. Tali argomenti vengono infatti affrontati nella sezione II dedicata ad Opere ed Espressioni, e più precisamente ai capitoli 10 e 11. RDA invece a differenza degli altri due codici decide di affrontare

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
												tali tematiche nella sezione del testo dedicata alla descrizione.
			<	Note on Manifestation or Item	2.20	An annotation providing additional information relating to manifestation or item attributes.	<				<	
			<	Note on Expression	7.29	An annotation providing additional information relating to content recorded as an expression attribute.	<				<	
			>	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Derivate Expression Relationships]	26.1 [J. 3.2]	An expression related to the resource being described (e.g., a revised version, a translation).	>				<	
			>	Related Manifestation	27.1	A manifestation	>				<	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
				[Relationship designator vocabulary: Equivalent Manifestation Relationships]	[J. 4.2]	related to the resource being described (e.g., a manifestation in a different format).						
			>	Related Item [Relationship designator vocabulary: Equivalent Item Relationships]	28.1 [J. 5.2]	An item related to the resource being described (e.g., an item used as the basis for a microform reproduction).	>				<	
-Note on relationship to other resources	7.2 .4	A note on relationship to other resources.	>	Related Work [Relationship designator vocabulary: Related Work Relationships]	25.1 [J. 2.1]	A work related to the resource being described (e.g., an adaptation, commentary, supplement, sequel, part of a larger work).	>	Note su emissioni e varianti	4.7. 2.4.	Si indicano le informazioni che riguardano emissioni, varianti, stati o variazioni significative in ristampe non descritte autonomamente.	>	Le differenze tra ISBD e RDA nascono qui da strutture completamente differenti. Per quanto riguarda REICAT, come nel commento precedente i legami tra altri livelli della risorsa sono affrontati in altra parte del testo e non in quella dedicata alla

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

												descrizione.
			>	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Related Expression Relationships]	26.1 [J. 3.1]	An expression related to the resource being described (e.g., a revised version, a translation).						
			>	Related Manifestation [Relationship designator vocabulary: Related Manifestation Relationships]	27.1 [J. 4.1]	A manifestation related to the resource being described (e.g., a manifestation in a different format).						
			>	Related Item [Relationship designator vocabulary: Related Item Relationships]	28.1 [J. 5.1]	An item related to the resource being described (e.g., an item used as the basis for a microform reproduction).						
-Note on translations	7.2 .4. 1	A note on the original title of the work, or, where appropriate, the key title and	<	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Derivative	26.1 [J. 3.2]	An expression of a work that has been translated, i.e., the text rendered into a	<	Note relative alle traduzioni o al titolo originale dell'opera	4.7. 1.3.	Quando la pubblicazione descritta è una traduzione si riporta il	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		ISSN.		Expression Relationships: translation of]		language different from that of the original work.				titolo originale, se non è già specificato in un altro punto della descrizione, anche se coincide con il titolo della pubblicazione .		
-Note on reproductions	7.2 .4. 2	A note on the title of the original resource (when different from the title of the reproduction) and its publication details.	<	Related Manifestation [Relationship designator vocabulary: Equivalent Manifestation Relationships: reproduction of (manifestation)]	27. 1 [J. 4.2]	A manifestation used as the basis for a reproduction.	<	Note sulla pubblicazione o l'originale riprodotti	4.7. 2.3.	Se la pubblicazione è una riproduzione lo si indica fornendo le informazioni essenziali sulla pubblicazione o l'originale riprodotti.	<	
			<	Related Item [Relationship designator vocabulary: Equivalent Item Relationships: reproduction of (item)]	28. 1 [J. 4.2]	A particular item used as the basis for a reproduction.	<				<	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
-Note on different editions	7.2.4.3	A note on the name of another edition or editions.	<	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Related Expression Relationships]	26.1 [J. 3.1]	An expression related to the resource being described (e.g., a revised version, a translation).	<	Note su altre edizioni	4.7.2.5.	Si aggiungono in nota le informazioni necessarie a chiarire quanto riportato nell'area dell'edizione.	<	
-Note on supplements, inserts, etc.	7.2.4.4	A note on the title, the key title and ISSN of the supplement and/or insert.	<	Related Work [Relationship designator vocabulary: Accompanying Work Relationships: supplement (work)]	25.1 [J. 2.5]	A work that updates or otherwise complements the predominant work.	<	Note sul contenuto o su contenuti aggiuntivi	4.7.1.8 D.	Per le pubblicazioni periodiche o seriali si indica la presenza di inserti o supplementi regolari (riportandone il titolo o, se numerosi, in forma generica) e possibilmente di indici cumulativi.	<	Per quanto riguarda REICAT può valere la pena di ricordare che supplementi e inserti sono oggetto di specifici capitoli della Parte I (1.4.4., 1.4.5. e 1.4.6.)
			<	Related Expression [Relationship designator vocabulary:	26.1 [J. 3.5]	An expression of a work that updates or otherwise complements						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

				Accompanying Expression Relationships: supplement (expression)]		the predominant entity.						
-Note on supplement to or insert in	7.2 .4. 5	A note of the title, the key title and ISSN of the main resource.	<	Related Work [Relationship designator vocabulary: Accompanying Work Relationships: supplement to (work)]	25. 1 [J. 2.5]	A work that is updated or otherwise complemented by the augmenting work.						Vedi sopra
			<	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Accompanying Expression Relationships: supplement to (expression)]	26. 1 [J. 3.5]	An expression of a work that is updated or otherwise complemented by the augmenting entity.						
-Note on other relationships	7.2 .4. 6	A note on other relationships between it and other resources, including the nature of the relationship,	>	Related Work [Relationship designator vocabulary: Related Work Relationships]	25. 1 [J. 2.1]	A work related to the resource being described (e.g., an adaptation, commentary, supplement, sequel, part of	>	Note sulle relazioni con altre opere	4.7. 1.5.	Si indica possibilmente se l'opera pubblicata è il seguito (o continuazione , supplemento,	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		the title, the key title and ISSN of the other resource or resources.				a larger work).				appendice) o un adattamento (o rifacimento, rielaborazione, etc.) di un'opera precedente, o comunque è connessa a un'altra, se l'informazione non risulta già da altre parti della descrizione.		
			>	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Related Expression Relationships]	26.1 [J. 3.1]	An expression related to the resource being described (e.g., a revised version, a translation).						
			>	Related Manifestation [Relationship designator vocabulary: Related Manifestation	27.1 [J. 4.1]	A manifestation related to the resource being described (e.g., a manifestation in a different						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
				Relationships]		format).						
			>	Related Item [Relationship designator vocabulary: Related Item Relationships]	28. 1 [J. 5.1]	An item related to the resource being described (e.g., an item used as the basis for a microform reproduction).						
-Note on relationship between continuing resources	7.2 .4. 7	A note on a continuing resource that it is related to.	<	Related Work [Relationship designator vocabulary: Sequential Work Relationships]	25. 1 [J. 2.6]	A work related to the resource being described (e.g., an adaptation, commentary, supplement, sequel, part of a larger work).						vedi sopra
			<	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Sequential Expression Relationships]	26. 1 [J. 3.6]	An expression related to the expression represented by an identifier, an authorized access point, or a description (e.g., a revised version, a translation).						
-Note on material type or	7.3	A note on the material or	>	Format of Notated	7.2 0	The musical or physical layout	<	Note sulla natura, genere, carattere e	4.7. 1.4	Per le pubblicazioni	>	REICAT non fa riferimento a note

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
resource specific type		type of resource specific area.		Music		of the content of a resource that is presented in the form of musical notation.		occasione della pubblicazione	A. d)	musicali si possono indicare la forma e l'organico o precisare la presentazione del contenuto o la notazione usata, se non risultano da altri punti della descrizione.		specifiche in 4.7.3. per la musica notata o la cartografia, ma vari spunti si trovano in altre parti del testo. RDA non ha un rimando a note specifiche ma tratta dell'argomento in maniera esaustiva sia per la musica notata sia per i contenuti cartografici. Per quanto riguarda la numerazione dei seriali si hanno invece delle note.
			>	Other Details of Cartographic Content	7.2 7	Mathematical data and other features of the cartographic content of a resource not recorded in statements of scale, projection, and coordinates.	=	Note sul contenuto o su contenuti aggiuntivi	4.7. 1.8 E.	Per i documenti cartografici si indicano: a) altre carte, particolari, sezioni, etc., oppure testi o illustrazioni di qualsiasi genere, che	>	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										compaiono insieme alla rappresentazione principale (a lato oppure in alto o in basso, inserite in un punto di questa, etc.); b) contenuti aggiuntivi presenti sul verso della carta o comunque su parti diverse da quella che contiene la rappresentazione cartografica.		
			>	Note on Numbering of Serials	2.2 0.5	A note providing information on the numbering of the first and/or last issue or part, on complex or irregular numbering (including numbering	=	Note sull'area della numerazione	4.7. 3.	Per le pubblicazioni periodiche o seriali si segnalano in nota eventuali particolarità, irregolarità o errori nella numerazione o nella pubblicazione	>	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						errors), or on the period covered by a volume, issue, part, etc.				.		
-Note on publication, production, distribution, etc.	7.4	A note on the publication, production, distribution, etc., area.	>	Note on Production Statement	2.2 0.6	A note providing details on place of production, producer, or date of production, or information on changes in the place of production, producer, or producer's name.	>	Note relative alla pubblicazione, produzione e distribuzione	4.7. 4.	Si indicano in nota : a) informazioni ricavate da fonti diverse da quelle prescritte e non già riportate tra parentesi quadre nell'area 4, o quando opportuno la specificazione e della fonte stessa, la fonte si specifica, anche se rientra tra quelle prescritte, quando si tratta di parti che possono sfuggire o	=	Come nel capitolo dedicato, anche nelle note relative all'Area 4 si ripete una profonda diversità tra ISBD e REICAT da una parte e RDA dall'altra. I primi due testi infatti uniscono le varie figure legate alla pubblicazione, produzione e distribuzione delle risorse sotto un'unica entità, mentre RDA separano nettamente i ruoli creando note specifiche per i tre ruoli e per la manifattura.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										manicare; b) Per le pubblicazioni antiche, la fonte da cui sono ricavate le informazioni, se diversa dal frontespizio per i dati di pubblicazione e dal colophon per quelli di stampa, ed eventuali particolarità.		
			>	Note on Publication Statement	2.2 0.7	A note providing details on place of publication, publisher, or date of publication, information on changes in the place of publication, publisher, or publisher's name, or on suspension of	>					

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						publication.						
			>	Note on Distribution Statement	2.2 0.8	A note providing details on place of distribution, distributor, or date of distribution, or information on changes in the place of distribution, distributor, or distributor's name.	>					
			>	Note on Manufacture Statement	2.2 0.9	A note providing details on place of manufacture, manufacturer, or date of manufacture, or information on changes in the place of manufacture, manufacturer, or manufacturer's name.	>					
			>	Note on	2.2	A note	>					

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
				Copyright Date	0.10	providing additional information about copyright dates applying to various aspects of a resource.						
-Note on material description	7.5	A note on the material description area.	>	Note on Extent of Manifestation	3.22.2	A note providing information on the extent of a manifestation that is not recorded formally as part of the extent element.	>	Note relative alla descrizione fisica	4.7.5.	Può essere indicata qualsiasi informazione ulteriore che si ritiene opportuno fornire sulle caratteristiche materiali della pubblicazione .	=	La differenza tra RDA e ISBD-REICAT sta nel fatto che RDA dedica alla descrizione materiale un capitolo a sé separato dalle altre aree, il capitolo 3 "Describing carriers", come visto dettagliatamente nella descrizione dell'area 5, quindi i passi qui citati non sono "note" bensì elementi propri della descrizione.
			>	Generation	3.10	The relationship between an original carrier						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						and the carrier of a reproduction made from the original (e.g., a first generation camera master, a second generation printing master).						
			>	Font size	3.1 3	The size of the type used to represent the characters and symbols in a resource.						
			>	Polarity	3.1 4	The relationship of the colours and tones in an image to the colours and tones of the object filmed (e.g., positive, negative).						
			>	Sound Characteristic	3.1 6	A technical specification relating to the encoding of sound in a						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						resource.						
			>	Projection Characteristic of Motion Picture Film	3.1 7	A technical specification relating to the projection of a motion picture film.						
			>	Video Characteristic	3.1 8	A technical specification relating to the encoding of video images in a resource.						
			>	Digital File Characteristic	3.1 9	A technical specification relating to the digital encoding of text, image, audio, video, and other types of data in a resource.						
			>	Note on Dimensions of Manifestation	3.2 2.4	A note providing information about the dimensions of a manifestation not recorded formally as						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						part of the dimensions element.						
			>	Note on Changes in Carrier Characteristics	3.2 2.6	A note on changes in carrier characteristics that occur in subsequent issues or parts of a resource issued in successive parts or between iterations of an integrating resource.						[See also ISBD 7.01. Nota Originale]
			>	Aspect Ratio	7.1 9	The ratio of the width to the height of a moving image.						
-Note on series and multipart monographic resources	7.6	A note on the series and monographic resources area.	>	Note on Series Statement	2.2 0.1 1	A note providing information on complex series statements, incorrect numbering within series, or changes in series	<	Note relative alla collezione	4.7. 6.	Si riportano in nota: a) informazioni sulla fonte dalla quale sono ricavati elementi dell'area, tranne l'ISSN;	=	La differenza sta nell'inclusione delle sottoserie in ISBD. Per una descrizione più dettagliata della problematica si veda l'area 6.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						statements.				per le pubblicazioni antiche si specifica qualsiasi fonte che non sia il frontespizio o l'occhietto; <i>b)</i> informazioni varianti, errate, incomplete o relative a singole unità o comunque necessarie a chiarire quanto riportato nell'area, anche relativamente alla numerazione.		
			<	Related Work [Relationship designator vocabulary: Whole- Part Work Relationships:	25.1 [J. 2.4]	A larger work of which a part is a discrete component.	<				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

				contained in (work)]								
-Note on contents	7.7	A note relating to the contents.	>	Supplementary Content	7.1 6	Content (e.g., an index, bibliography, or appendix) designed to supplement the primary content of a resource.	>	Note sul contenuto o su contenuti aggiuntivi	4.7. 1.8.	Si può riportare in nota l'elenco del contenuto della pubblicazione (opere o contributi, componenti,et c.). Componenti o contributi minori si possono trascurare.	<	
			>	Related Work [Relationship designator vocabulary: Whole- Part Work Relationships: contains (work)]	25. 1 [J. 2.4]	A work that is a discrete component of a larger work.						
			>	Related Expression [Relationship designator vocabulary: Whole- Part Expression	26. 1 [J. 3.4]	An expression of a work that is a discrete component of a larger entity.						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

				Relationships: contains (expression)]								
			>	Related Manifestation [Relationship designator vocabulary: Whole-Part Manifestation Relationships: contains (manifestation)]	27.1 [J. 4.4]	A manifestation that is a discrete component of a larger entity.						
-Note on resource identifier and terms of availability	7.8	An identifier.	>	Identifier for the Work	6.8	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record) that serves to differentiate that work from other works.	>	Note relative ai numeri standard e ad altri numeri o codici identificativi	4.7.7.	Si possono aggiungere ulteriori indicazioni o precisazioni relative ai numeri standard o ad altri numeri o codici identificativi riportati nell'area 8.	=	RDA suddivide i numeri identificativi per Opera, Espressione, Manifestazione e Item, cosa che ISBD e REICAT non fanno.
			>	Identifier for the Expression	6.13	A character string uniquely associated with an expression, or with a	>				=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.						
			>	Identifier for the Manifestation	2.15	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.	>				=	
			>	Identifier for the Item	2.19	A character string associated with an item that serves to differentiate that item from other items.	>				=	
-Note on binding	7.8.2	A note on the binding as issued by the	<	Note on manifestation or item	3.22	An annotation providing additional	=	Note su altre caratteristiche materiali	4.7.5.3.	Si possono indicare altre caratteristiche	<	In REICAT non si parla di specifiche "note sulla

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
		publisher.				information relating to manifestation or item attributes.				materiali non segnalate nell'area 5. P. es.: [...] b) particolari caratteristiche materiali di pubblicazioni a stampa.		legatura", ma indicazioni in tal senso appaiono negli esempi al capitolo citato.
-Note on basis of description	7.9	A note on the issue, part, iteration, etc., that forms that basis of its description.	=	Note on Issue, Part, or Iteration Used as Basis for Identification of the Resource	2.2 0.1 3	A note identifying the issue or part of a multipart monograph or serial, or the iteration of an integrating resource that has been used as the basis for the identification of a resource.	=	Note relative alla base della descrizione	4.7. 10.	Se la descrizione non essendo disponibile un esemplare completo o perfetto, si basa su una fonte bibliografica, la si specifica in nota.	=	
-Note providing a summary	7.1 0.2	A note providing a factual, nonevaluative account of the subject coverage.	=	Summarization of the Content	7.1 0	An abstract, summary, synopsis, etc., of the content of a resource.	=	Note di riassunto	4.7. 12.	Quando si ritiene opportuno si può aggiungere, preferibilmente in un paragrafo separato, una	=	

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										nota di riassunto in cui si informa, in modo discorsivo ma senza giudizi o valutazioni, sul contenuto della pubblicazione.		
-Note on use/audience	7.1 0.3	A note providing non-evaluative information as to the potential or recommended use of the resource and/or the intended audience.	>	Restrictions on Access	4.4	Limitations placed on access to a resource.	>	Note relative alle restrizioni o limitazioni di fruizione o accesso	4.7. 11.	Si indicano eventuali restrizioni o limitazioni alla fruizione della pubblicazione o all'accesso ad essa. In particolare si riportano, se noti, i divieti di fruizione per i minori in vigore in Italia; per il materiale soggetto a controlli di censura si può indicare,	=	[Examples show ISBD element is broader than OMR description. ISBD scope note: Normally taken from statements on or in the resource. Includes specification of restrictions on use. Nota Originale] ISBD e REICAT scelgono di riportare le limitazioni in un'unica nota (le diverse limitazioni sono illustrate tramite esempi in

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										in alternativa, che la pubblicazione è fruibile senza restrizioni.		entrambi i testi pur non essendo precisamente delineate dal testo), mentre RDA divide in tre parti le indicazioni restrittive: Restrizioni all'accesso (limitazioni poste per l'accesso alla risorsa, come orari di apertura, limitazioni date dal possesso di password, etc..), restrizioni all'uso (restrizioni legali sulla riproduzione o sulla consultazione) e pubblico destinato (pubblico verso cui la risorsa è primariamente destinata).
			>	Restrictions on Use	4.5	Limitations placed on uses such as reproduction, publication,						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						exhibition, etc.						
			>	Intended Audience	7.7	The class of user for which the content of a resource is intended, or for whom the content is considered suitable, as defined by age group (e.g., children, young adults, adults, etc.), educational level (e.g., primary, secondary, etc.), type of disability, or other categorization.						
-Note on numbers	7.1 0.4	A note on numbers or identifiers associated with it.	>	Identifier for the Work	6.8	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record) that	>				<	REICAT comprende queste indicazioni in 4.7.7.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

						serves to differentiate that work from other works.						
			>	Identifier for the Expression	6.1 3	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.	>				<	
			>	Identifier for the Manifestation	2.1 5	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.	>				<	
			>	Identifier for the	2.1	A character	>				<	

[illegible]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

dell'identificatore della risorsa e delle condizioni di disponibilità		8.1 "Identificatore della risorsa", 8.2 "Titolo chiave (Risorse continuative)" e 8.3 "Condizioni di disponibilità". REICAT invece suddivide le indicazioni in 4 paragrafi, dopo il classico 0 dedicato alle indicazioni generali, abbiamo 4.8.1. "Numeri standard", 4.8.2. "Numeri editoriali" e 4.8.3. "Impronta per le pubblicazioni antiche". RDA invece tratta "numeri identificativi" e "numeri standard" nello stesso capitolo, ma a differenza delle altre norme divide numeri identificativi/standard per Opere, Espressioni, Manifestazioni e Item. Come ISBD e REICAT lega i numeri editoriali e di lastra, per le pubblicazioni musicali, alle manifestazioni così come fa per l'impronta. Per quanto riguarda il titolo chiave si è scelto di posizionarlo tra i paragrafi dedicati all'area del titolo (2.3.9) mentre per le condizioni di disponibilità, si è deciso di inserirle nel capitolo 4 dedicato all'acquisizione e all'accesso alle informazioni.										
Resource identifier	8.1	An identifier.	>	Identifier for the Work	6.8	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record) that serves to differentiate that work from other works.	>	Numeri identificativi	4.8.0.1.	Uno o più numeri standard o altri numeri o codici che identificano la pubblicazione, con eventuali informazioni correlate (p. es. il tipo di legatura se vi corrispondono numeri standard distinti).	>	La definizione espressa da REICAT appare insufficiente in quanto identifica la possibilità di numeri identificativi solamente per il livello della "pubblicazione". La scelta di RDA appare quella dalla prospettiva più futuribile, in quanto individua la possibilità dell'esistenza di distinti numeri seriali per i 4 livelli (opera, espressione, manifestazione e item). Già la struttura

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
												quadripartita del testo rende chiaro come la maggiore concordanza tra le conclusioni di FRBR e regole catalografiche sia espressa dalle RDA.
			>	Identifier for the Expression	6.13	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.	>					
			>	Identifier for the Manifestation	2.15	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation	>					

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						from other manifestations.						
			>	Identifier for the Item	2.19	A character string associated with an item that serves to differentiate that item from other items.	>					
-Standard identifier	8.1.2	A standard identifier preceded by its customary label.	>	Identifier for the Work	6.8	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record) that serves to differentiate that work from other works.	>	Numeri standard	4.8.1.	Si riportano, se conosciuti, i numeri standard attribuiti alla pubblicazione per identificarla univocamente, sempre preceduti dalla sigla che li distingue e con trattini tra i gruppi di cifre come previsto dalle norme relative. Sono numeri standard,	<	Le REICAT appaiono costruite partendo dalle precise indicazioni di ISBD e risultano più dettagliate di queste esplicitando quali sono i numeri standard identificati dall'ISO per il mondo catalografico, mentre ISBD li esprime soltanto negli esempi. Le RDA invece non individuano "identificativi standard" ma soltanto identificativi,

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										definiti dall'International Organization for Standardization, l'ISBN, l'ISRN, l'ISRC e l'ISAN.		ponendosi in tal modo disponibili per un uso esterno al solo mondo bibliotecario.
			>	Identifier for the Expression	6.13	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.	>					
			>	Identifier for the Manifestation	2.15	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that	>					

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						manifestation from other manifestations.						
			>	Identifier for the Item	2.1 9	A character string associated with an item that serves to differentiate that item from other items.	>					
-Label name and catalogue number	8.1 .4	The label name and all catalogue numbers supplied by the issuing company.	>	Publisher's Number for Music	2.1 5.2	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher, appearing normally only on the title page, the cover, and/or the first page of music.	>	Numeri editoriali	4.8. 2.	Numeri o codici attribuiti dall'editore (o dal produttore, distributore, tipografo, etc.) per identificare univocamente la pubblicazione , o sue unità o parti.	<	ISBD tratta qui marchi e numeri di catalogo non limitando il campo di applicazione ad uno specifico media. REICAT segue la strada tracciata dallo standard, ma affronta autonomamente numeri editoriali e di lastra per le pubblicazioni musicali. RDA invece si limitano qui a trattare i numeri editoriali per le pubblicazioni

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
			>	Plate Number for Music	2.1 5.3	A numbering designation assigned to a resource by a music publisher, usually printed at the bottom of each page, and sometimes appearing also on the title page.	=	Numeri editoriali e di lastra per le pubblicazioni musicali	4.8. 2.1.	Il numero di lastra compare al piede delle pagine di musica; entrambi possono essere costituiti da numeri, lettere e altri segni e possono comprendere il nome dell'editore o la sua sigla.	>	musicali. RDA e REICAT parlano esplicitamente di numeri di lastra per pubblicazioni musicale mentre ISBD non affronta la tematica particolare.
-Fingerprint	8.1 .5	A number of characters drawn from a number of uniform places in the text of the resource, considered as a substitute for a standard number.	<	Identifier for the Manifestation	2.1 5	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.	<	Impronta per le pubblicazioni antiche	4.8. 3.	Per le pubblicazioni antiche si considera l'elemento identificativo l' <i>impronta</i> , che consiste di 4 gruppi di 4 caratteri rilevati in punti predeterminat	=	REICAT e ISBD appaiono più precisi di RDA nelle indicazioni per l'individuazione dell'impronta.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
										i della pubblicazione , seguiti da un numero o lettera che indica la fonte del terzo e quarto gruppo di caratteri, dalla data di pubblicazione e da una lettera che indica come la data stessa si presenta.		
-Qualification to identifier	8.1.3	A brief statement that qualifies, explains, or corrects the identifier.	>	Identifier for the Work	6.8	A character string uniquely associated with a work, or with a surrogate for a work (e.g., an authority record) that serves to differentiate that work from other works.	>	Qualificazione di un singolo numero standard	4.8.1.3.	Quando si riporta un solo numero standard si aggiunge comunque una qualificazione se non è chiaro a quale editore o a quale veste (formato, legatura, etc.) si riferisce, p. es. perché	=	[Follows pattern for standard identifier. Nota originale]

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
----------------	----	-------------	----------	--------------	----	-------------	------------	-----------------	----	-------------	-------------	------

										nell'area 5 sono menzionati più editori o distributori.		
			>	Identifier for the Expression	6.1 3	A character string uniquely associated with an expression, or with a surrogate for an expression (e.g., an authority record), that serves to differentiate that expression from other expressions.						
			>	Identifier for the Manifestation	2.1 5	A character string associated with a manifestation that serves to differentiate that manifestation from other manifestations.						
			>	Identifier for the Item	2.1 9	A character string						

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						associated with an item that serves to differentiate that item from other items.						
Key title	8.2	The unique name assigned to it by the ISSN Network.	=	Key Title	2.3.9	The unique name assigned to a resource by an ISSN registration agency.	=	Titolo chiave associato all'ISSN	4.8.1.5.	Numero seriale associato ad un titolo chiave.	=	Per ISBD si dà il titolo chiave se si ha un ISSN, per le REICAT dopo l'ISSN si può dare il titolo chiave, si invertono i fattori ma il risultato non cambia. RDA invece specifica che va registrato se appare sulla risorsa, ma in tutti e tre i casi c'è una completa similitudine sull'elemento "titolo chiave".
Terms of availability	8.3	A statement of the price if it is for sale or a brief statement of other terms if it is not for sale.	<	Terms of Availability	4.2	The conditions under which the publisher or distributor will normally supply a resource, or the price of a	>	Condizioni di disponibilità	4.8.0.1. [not a 8]	Le condizioni di disponibilità (p. es. il prezzo) non sono contemplate come	>	In ISBD l'accento è posto principalmente sul "prezzo" della risorsa, mentre in RDA si parla in prima battuta di condizioni con cui

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
						resource.				elemento della descrizione bibliografica. Possono tuttavia essere aggiunte nell'area, quando si ritiene opportuno, come previsto dalle norme ISBD, oppure, nel caso di informazioni rilevanti per l'uso, essere indicate in nota.		è fornita una risorsa e soltanto dopo si parla di prezzo. Le REICAT invece non prendono in considerazione le condizioni di disponibilità come elemento di descrizione bibliografica e parlano di prezzo soltanto nell'esempio. Se si parte dalla quinta funzione del catalogo individuata da Elaine Svenonius, cioè il navigare, la scelta delle REICAT appare non condivisibile in quanto le condizioni di disponibilità che siano un prezzo o l'indicazione di gratuità di una risorsa appaiono un elemento molto importante.

ISBD: elemento	N.	Definizione	isbd-rda	RDA:elemento	N.	Definizione	rda-reicat	REICAT:elemento	N.	Definizione	reicat-isbd	Note
-Qualification to terms of availability	8.3.2	A qualification to a statement of the price if it is for sale or a brief statement of other terms if it is not for sale.	<	Terms of Availability	4.2	The conditions under which the publisher or distributor will normally supply a resource, or the price of a resource.	>	Condizioni di disponibilità	4.8.0.1. [not a 8]	Le condizioni di disponibilità (p. es. il prezzo) non sono contemplate come elemento della descrizione bibliografica. Possono tuttavia essere aggiunte nell'area, quando si ritiene opportuno, come previsto dalle norme ISBD, oppure, nel caso di informazioni rilevanti per l'uso, essere indicate in nota.	>	Come sopra per RDA le condizioni di disponibilità sono qualcosa di più ampio rispetto al solo prezzo, come primariamente individuato da ISBD.